

Tudi usoda železarne odvisna od Silvia?

ALJOŠA GAŠPERLIN

To poletje je poleg vročinskih viškov razgrela tudi razprava o usodi bivšega premierja Silvia Berlusconija po dokončni razsodbi kasacijskega sodišča. V normalni demokratični državi bi politik sprejel odločitev sodnikov in se bržkone umaknil s političnega prizorišča. Berlusconi ne.

Podjetniku iz Arcoreja in mnogim vidnim predstavnikom Ljudstva svobode (oziroma bodoče stranke Forza Italia, ki gotovo ne bo ničesar dodala k svežini italijanske politike) ne gre v račun, da se sodniki in zdaj še predsednik republike Giorgio Napolitano ne podreajo njegovim oziroma njihovim željam in zahtevam. Skratka, ne gre jim v glavo, da lahko stvari potekajo drugače, kot si sami predstavljajo. Zaradi tega že dolga leta vsiljuje teorijo o sprtosti med politiko in sodstvom, češ da se gre do sodniki politike.

Berlusconi v zadnjem obdobju pretežno molči, oglašajo pa se njegovi neuradni govorniki, ki vsak drugi dan grozijo z vladno krizo. Že spet smo torej na običajnem razpotju med interesom države in interesi Berlusconija.

Italijanska vlada si v zadnjih mesecih prizadeva za izhod iz krize in nekateri že ocenjujejo, da se stanje izboljšuje. Vladna kriza bi imela zato hude posledice na vseh ravneh. Verjetno ni naključje, da je predsednica Dežele Furlanije-Juljske krajine Debora Serracchiani včeraj opozorila, da bi lahko splavali po vodi mnogi projekti, ki so stekli v zadnjih treh mesecih v sodelovanju z Rimom, od spremembe pakta stabilnosti do gradnje tretjega avtocestnega pasu.

Na pristojnih ministrstvih pa je v teku tudi mrzlično dogovarjanje o usodi škedenjske železarne, ki jo namerava prevzeti skupina Arvedi iz Cremona. Rešitev tega problema ni bila še nikdar tako blizu. Pogajanja med deželno vlado, družbo Lucchini in skupino Arvedi se v avgustu niso ustavila in so še v teku, toda za njihov dokončen in uspešen zaključek je v Rimu potrebna trdna vlada.

Upati je, da ne bodo zdrahe v Ljudstvu svobode preprečile pozitivnega razpleta. Morebitna vlada z omejenimi pristojnostmi, ki bi skrbela le za tekoče posle, bi sicer lahko še prispevala k zaključku pogajanj. Ko pa bi to zahtevalo spremembo nekaterih normativov ali zakonodaje, bi se utegnili rešitev železarne že spet oddaljiti.

EGIPT - Oblasti obglavile Muslimansko bratovščino

Vrhovni voditelj Badie za zapahi



KAIRO - Egiptovske oblasti so včeraj aretirale Mohameda Badieja, vrhovnega voditelja Muslimanske bratovščine, in zanj odredile 15-dnevno pridržanje. Badie se je vse od odstavitve egiptovskega islamističnega predsednika Mohameda Mursija skrival pred očmi javnosti. Tožili so Badieja že zaslili, osumljen pa je vpletenosti v poboj demonstrantov pred predsedniško palačo v Kairu v začetku decembra lani. Zaslili so ga tudi, ker naj bi pozival k napadu na položaje republikanske garde, potem ko je vojska julija odstavila Mursija.

Viri na egiptovskem notranjem ministrstvu so povedali, da je bil Badie aretiran v stanovanju v Kairu v bližini trga Raba al Adavija, kjer je policija minulo sredo nasilno razgnala privrženca Mursija, pri čemer je bilo zgolj tam ubitih več kot 200 ljudi.

Na 9. strani

TRST - Podelitev Boris Pahor bo od petka zaslužni občan

TRST - V petek bo tržaški župan Roberto Cosolini pisatelju Borisu Pahorju podelil naziv zaslužnega občana. Slovesnost bo v dvorani občinskega sveta ob 12. uri.

Sicer pa bodo pisatelja, ki bo 26. avgusta dopolnil sto let, počastili tudi v Slovenskem stalnem gledališču in ljubljanski Operi. V Ljubljani bodo predstavili tudi njegovo biografijo Tako sem živel.

Na 6. strani

MILJE - Dežela FJK medtem išče rešitev Občina v primežu pakta stabilnosti



MILJE - Zaradi omejitev, ki jih določa pakt stabilnosti, so v Miljah pod vprašajem načrti v skupni vrednosti okrog 4,5 milijona evrov. Za majhno obmorsko občino, katere bilanca »tehta« vsega skupaj 18 milijonov evrov, je to veliko. Levji delež sredstev zadeva ureditev dela miljske obale, tu pa je tudi denar za novo knjižnico, dnevni center v žavljah in miljski nogometni stadion. Župan Nerio Nesladek pa pravi, da je predsednica Dežele FJK Debora Serracchiani omenila zanimivo rešitev, ki bi izvela iz zagate vse občinske uprave.

Na 5. strani

FJK - Prvi obračun Serracchianijeva zadovoljna po prvih stotih dneh



VIDEM - Debora Serracchiani je zadovoljna s stvarmi, ki jih je njena večina uspela napraviti v prvih stotih dneh »vladanja« v Furlaniji-Juljski krajini, ob tem pa je njena pozornost zdaj namenjena stvarim, ki so jih že začeli, o njih pa bo prihodnji mesec tekla tudi razprava v deželnem svetu. Ističasno pa je zaskrbljena zaradi možne vladne krize, ki bi lahko izničila dobro zastavljeno delo v FJK.

Na 3. strani

Slavc in Julija dobila naraščaj

Na 3. strani

Železarna: v teku mrzlična pogajanja

Na 4. strani

Pupkin Kabarett v muzeju in osmici

Na 6. strani

Alea lacta četrtič brez soglasja

Na 11. strani

Šest priseljencev centra CIE na begu

Na 10. strani

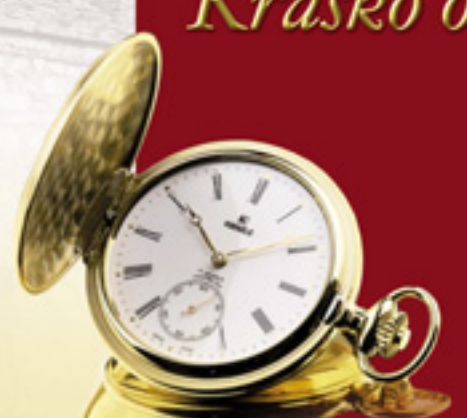
SOVODNJE - Nova avtocesta A34

Dvojezičnost v nasprotju s prometno zakonodajo?



Draguljama Skerlavai
Trst, Ul. Battisti, 2
Tel. 040-7606012

*Žepne ure in
broške za
Kraško ohcet*





VREME - Po temperaturah do 40 stopinj prišla mraz in veter, vendar že danes izboljšanje

Pred 10 dnevi še vročinski val, včeraj sneg na Kredarici

LJUBLJANA - Čeprav je vročinski val, ki je dosegal temperature nad 40 stopinj, popustil šele pred desetimi dnevi, je včeraj na Kredarici že rahlo snežilo. Ponoči je namreč prišla nova ohladitev, a se bo že danes zjasnilo in bo večinoma sončno s temperaturami do 29 stopinj Celzija, piše na spletni strani Agencije RS za okolje (Arso). Sončno vreme se bo po obetih Arsa nadaljevalo jutri, v petek pa bo čez dan predvidoma nekaj več spremenljive oblačnosti, možna bo tudi kakšna ploha ali nevihta. Včeraj ob 14. uri je bil na Kredarici sicer po podatkih Arsa dež s snegom, termometer pa je pokazal le stopinjo nad ničlo.

Še pred nekaj dnevi pa se je Slovenija spopadala s tretjim vročinskim valom to poletje. Ta je trajal od 1. do 9. avgusta, najbolj vroča dneva sta bila 3. in 8. avgust. A kot se je izkazalo, le niso dosegli novega slovenskega vročinskega rekorda oziroma najvišje izmerjene temperature, temveč le izenačili sedanjega. Že davnega 5. julija 1950 so v Dobličah pri Črnomlju izmerili 40,6 stopinj Celzija, prav toliko pa je termometer pokazal 8. avgusta letos na letališču v Cerkljah. Kljub temu pa so po posameznih krajih v zadnjem vročinskem valu padli številni vročinski rekordi, med drugim v Ljubljani (40,2) in Mariboru (40,4).

Letos poleti so v Ljubljani do 9. avgusta zabeležili 29 vročih dni, torej dni, ko je bilo vsaj 30 stopinj Celzija. Čeprav se to število ne more meriti s številom vročih dni v letu 2003, ko jih je bilo kar 51, pa se je letošnje poletje zelo približalo izenačitvi rekorda v številu zaporednih vročih dni. Teh je bilo leta 1994 20, letos pa 19. A kljub temu je v Ljubljani padel še en rekord - kar sedem zaporednih dni, med 2. in 8. avgustom, je najvišja dnevna temperatura po podatkih Arsa presegla 35 stopinj.

V Mariboru je bil med zadnjim vročinskim valom dosežen rekord zaporednih tropskih noči, ko se najnižja temperatura zraka ni spustila pod 20 stopinj Celzija. Tako je bilo kar šest zaporednih noči, med 4. in 9. avgustom. Prejšnji rekord je bil iz leta 2006, ko so našli pet zaporednih tropskih noči.

Na Kredarici (na posnetku Triglavski dom) je včeraj zgodaj popoldne pri eni stopinji rahlo snežilo

ARHIV



SEŽANA - Praznovanje občinskega praznika »28. avgust«

Od petka do nedelje vrsta najrazličnejših prireditev

SEŽANA - Program prireditev ob sežanskem občinskem prazniku »28. avgust«, s katerim se spominjajo prihoda prvih partizanov pod vodstvom Ervina Dolgana 28. avgusta 1941 leta v Gornjo Branico in na Kras, se je pričel že v začetku meseca, osrednje prireditve pa bodo ta vikend, od 23. do 25. avgusta s kulturnimi, športnimi, turističnimi ter zabavnimi prireditvami. Praznik se bo nadaljeval prihodnji teden s Festivalom na štengah in se zaključil v začetku septembra.

Prireditve bodo konec tedna potekale vzdolž Partizanske ceste, na parkirnem prostoru pred pošto, v parku pri Starem gradu, v amfiteatru Kosovelovega doma, na plesišču Lipov list in v športnem parku pri osnovni šoli. Uvod v osrednji del praznovanja bo ta petek, ko bodo na slavnostni seji občinskega sveta podelili občinska priznanja in nagrade za letošnje leto, v večernih urah pa se bo na Lipovem listu odvijala že 7. tradicionalna prireditev Vino in glasba z degustacijo vin in zabavo z dalmatinsko vokalno-instrumentalno skupino Klapo Leut in skupino Argonavti.

Glavni del prazničnega dogajanja bo v soboto. Obiskovalci si bodo lahko v sklopu predstavitev krajevnih skupnosti ogledali stare kraške običaje, okusili sadove trdega kmečkega dela gospodinje ter prisluhnili vižam zbranih kraških muzikantov. V sklopu tržnice se bodo predstavila tudi društva. V športnem parku bo potekal zaključek projekta »Športno obarvano poletje na Krasu« -

Mini olimpijada, v sodelovanju z OKS Slovenije, ki bo zajemal otvoritev mini olimpijade, olimpijski kviz, uro olimpizma, delavnico fair play gibanja, olimpijsko štafeto, met vortexa, olimpijske štafetne igre, delavnice športnega plezanja, poligon za najmlajše, malo šolo golfa in dog frisbi show. Ob 16. uri se bo na pot odpravila slavnostna povorka, na kateri bodo letos sodelovali tudi najboljše uvrščeni vozovi s Praznika terana in pršuta. Koncert godb na pihala z bogatim spremljajočim kulturnim programom se bo začel ob 17. uri v amfiteatru Kosovelovega doma.

V nedeljo bo interaktivna gledališka predstava v parku pri Starem gradu najprej razveselila otroke. Pod večer bodo s tradicionalno prireditvijo Koncert v parku na vrsti še starejši. Na Ocinci pri Štjaku pa se bo ob 18. uri pričelo spominsko in družabno srečanje, na katerem bo sežanska borčevska organizacija med drugim podelila tudi pet priznanj s plaketo narodne heroine Mihaele Škapin Drine in republiško priznanje ZZB.

Praznovanje se bo nadaljevalo od ponedeljka do četrтка z novo prireditvijo »Festival na škalah«, ki se bodo zvrstili pesniški, glasbeni in gledališki dogodek v amfiteatru Kosovelovega doma, kjer so veliko dvorano poimenovali po domačem že pokojnem slikarju Ivanu Varlu in kjer so odprli likovno razstavo domačega slikarja Marjana Miklavca.

Olga Knez

Letos v slovenskih gorah umrlo več ljudi kot lani

LJUBLJANA - V slovenskih gorah je po podatkih Gorske reševalne zveze Slovenije od 1. januarja do 18. avgusta letos umrlo 21 oseb, medtem ko so lani v enakem obdobju umrle štiri osebe manj.

Po številu pa je bilo nesreč dejansko manj. Tako so člani društev gorskih reševalnih služb do 18. avgusta zabeležili 266 nesreč, v enakem obdobju lani pa dve več. Zmanjšalo se je tudi število poškodovanih, in sicer s 310 na 308.

Po navedbah Dušana Polajnarja z Gorske reševalne zveze Slovenije so glavni razlogi za nesreče v gorah zdrst, odlom oprimka ali stopa (v 40 odstotkih). Drug najpogostejši vzrok je nepoznavanje terena, ko se planinci ali alpinisti izgubijo ali zaidejo (v 23 odstotkih primerov). Pogost vzrok sta tudi fizična ali psihična nepripravljenost (v 18 odstotkih primerov) ter napačna oprema ali nepoznavanje uporabe opreme (v 14 odstotkih primerov). V slovenskih gorah se sicer največkrat poškodujejo domači državljani. Od vseh poškodovancev v gorah je namreč kar 70 odstotkov Slovencev.

SDS po članstvu največja, DL najmanjša parlamentarna stranka

LJUBLJANA - V SDS so v nedavnem odzivu na izstopa Franca Pojbiča in Pavla Ruparja zapisali, da so z več kot 30.000 člani največja stranka v Sloveniji. Pregled članstva strank temu potrjuje. Po članstvu je na drugem mestu SLS z več kot 16.000 člani, sledi SD z 12.000 člani. Stranka PS, ki ima v DZ največ poslancev, pa ima 2530 članov. Po članstvu je med strankami na četrtem mestu DeSUS z 11.910 članicami in člani, sledi NSi, ki jih ima 10.297. DL, ki je po številu poslancev v parlamentu na četrtem mestu, pa ima 921 članic in članov.

V nekdanji najmočnejši stranki v državi LDS pravijo, da imajo okoli tisoč članov. Danes zunajparlamentarna stranka Zares je imela lani po besedah predsednika stranke Pavla Gantar glede na plačano članarino med 600 in 700 člani. V Stranki za trajnostni razvoj Slovenije (TRS), ki so ji javnomnenjske napovedi v začetku volilne kampanje pred državnoborskimimi volitvami 2011 kazale relativno visoko podporo, a se nato niso uvrstili v DZ, pa imajo 477 članov ter 258 simpatizerjev. Tudi v SD poudarjajo, da imajo poleg 12.005 članic in članov tudi 9313 simpatizerk in simpatizerjev.

EUROSTAT - Obseg gradbenih del Junija Slovenija z največjo rastjo

LUXEMBOURG - Obseg gradbenih del v območju evra se je junija glede na maj okrepil za 0,7 odstotka, v celotni EU pa za 0,8 odstotka. Na letni ravni je obseg del v evropski denarni uniji upadel za tri odstotke, v vsej EU pa za 1,5 odstotka. Slovenija je na mesečni ravni beležila 10,5-odstotno rast, kar je največ med vsemi državami, je včeraj objavil Eurostat.

Evropski statistični urad Eurostat je objavil tudi revidirane podatke za maj. Obseg del je v maju glede na april v območju z evrom narasel za 0,5 odstotka, v sedemindvajseterici - Hrvaška v podatke ni zajeta, saj je v EU vstopila 1. julija - pa za 0,3 odstotka. Na letni ravni je medtem obseg del maja upadel za 3,8 odstotka oz. 4,3 odstotka.

Obseg gradbenih del se je junija v mesečni primerjavi med državami, za katere je Eurostat imel podatke, pove-

čal v štirih, upadel pa v šestih članicah EU. V Španiji, v Franciji in na Madžarskem je ostal stabilen.

Najbolj se je povečal v Sloveniji (+10,5 odstotka), okrepil pa se je tudi na Poljskem (+5,3 odstotka), v Nemčiji (+1,6 odstotka) in na Češkem (+1,3 odstotka). Najbolj je upadel v Romuniji (-2,4 odstotka), na Portugalskem (-2,2 odstotka) in na Švedskem (-0,9 odstotka).

V letni primerjavi je obseg gradbenih del junija med državami, za katere so bili dostopni podatki, upadel v desetih, porasel pa v treh.

Največji padec so beležile Poljska (-16,3 odstotka), Portugalska (-12 odstotkov), Slovaška (-10,7 odstotka) in Češka (-9,8 odstotka), rast pa so imele Madžarska (+12,5 odstotka), Španija (+4,1 odstotka) in Švedska (+3,1 odstotka).

PISMO UREDNIŠTVU

Kakšna država je Slovenija?

Pogosto si zastavljam vprašanje v kakšnih državah sem živel, v kakšni državi živim? V kraljevini Jugoslaviji so člani družine bili obsojani na težko ječo zaradi rušenja diktatorskega sistema. Živel sem v diktatorskem sistemu. V času druge svetovne vojne so člani družine umirali na bojiščih ali v taboriščih v boju zoper nacifašizem. Živel sem v vojnih razmerah kjer se je za suverenost, za ozemlja bojevalo na bojiščih. Kjer ni bilo ne prava ne pravne države. V povojnem času je bilo pravo na strani zmagovalca.

V kakšnem času živim sedaj? Ali živim v suvereni in pravni državi? Deklarativno da. Pa pogledajmo le nekaj primerov, kako je v praksi. Po osamosvojitvi smo bili na dobri poti, da zares postanemo suverena in pravna država. Mnogi dogodki sejejo dvom. Ko je italijanska država razglašala Slovence kot genocidni narod, so odmevi bili medli. Ko je Hrvaška glede meje ravnala v nasprotju z dogovori ni bilo pravega odziva. Ko je šlo za nameravano gradnjo terminala v Tržaškem zalivu nismo ravnali suve-

reno. Nismo od samega začetka napravili vse kar bi morali. Tudi do Evropske unije pogosto ne ravnamo kot suverena država.

Kako je s pravno državo? Od izdaje certifikatov do uničevanja podjetij, do formiranja revnih slojev, uničenja srednjega razreda, bogatenja na nedovoljen način, kaže na to, da s pravnimi sredstvi nismo znali ali nismo hoteli preprečiti tisto, kar bi lahko. Pravne države pogosto ni bilo.

Tudi danes ne znamo ali ne želimo preprečiti najbolj osnovnih kršitev ustavnih določil. Vsakodnevno obveščamo o osebah osumljenih kaznivih dejanjih na način kot, da je kaznivo dejanje že storjeno. S tem povzročamo nepopravljive posledice! S tem hudo kršimo ustavno določilo, da državljani ni kriv vse dokler ni izrečena pravnomočna sodba. Dvom v pravno državo je še večji, ko poslušamo razlage znanih pravnikov o isti sodbi. Pri državljanih vzbuja občutek, da je politična ideologija tista, ki vpliva na mnenje ali stališče in ne pravo.

Bežno razmišljanje kaže, da bi za več suverenosti bilo nujno sprejeti volilni sistem, ki bo zagotovil, da bo v parlament prišlo več ljudi z znanjem in ne le z strankarsko patino.



Za več prava pa bo nujno več tožb vse do evropskih sodišč zato, da se po tisku preneha povzročanje nepopravljivih posledic zaradi pogostih prekorajitev pooblastil ali uradnih pravic, ko gre za ustavne pravice državljanov. Da zares živimo v pravni državi, je nujen vsakodnevni dober občutek, ko hodimo po ulici, ko prebiramo časopise, ko poslušamo RTV. Zlasti, ko se srečamo z uradnimi organi. Povsod!

Domovine se spominjamo po rojstnem kraju, naravi, po očetu in materi.

Državne tvorbe pogosto pa po tem, kako nas je s svojo Ustavo varovala, kako so njeni organi spoštovali ustavna določila. Domovini imamo ponavadi radi. Državno tvorbo pa lahko tudi sovražimo.

Ado Butala, Izola



DEŽELA - Obračun Debore Serracchiani in njegovega odbora po prvih stotih dneh vodenja FJK

»Veliko stvari smo naredili, čaka pa nas še precej dela«

VIDEM - Debora Serracchiani je zadovoljna s stvarmi, ki jih je njena večina uspela napraviti v prvih stotih dneh »vladanja« v Furlaniji-Juljski krajini, ob tem pa je njena pozornost zdaj namenjena stvarim, ki so jih že začeli, o njih pa bo prihodnji mesec tekla tudi razprava v deželnem svetu. Istočasno pa je zaskrbljena zaradi možne vladne krize, ki bi lahko izničila dobro zastavljeno delo, ki Furlaniji-Juljski krajini že prinaša sadove in rezultate. Skupaj z odborniki Sergiom Bolzonellom, Mario Chiaro Telesco, Saro Vito in Francescom Peronijem je Serracchiani jeva podala obračun za prve tri mesece deželnega odbora, predvsem pa je nakazala pot, na katero se namerava podati v bližnji prihodnosti.

Na prvo mesto med dosežki je postavila »drastično krčenje stroškov politike«. Pri tem je poudarila, da sodi FJK na tem področju med dežele, ki so se pri tem najbolj izkazale. Najavila je tudi reforme v skoraj vseh sektorjih: od zdravstva do trgovine, od turizma do ustanov, v katerih ima dežela večinski delež, od deželnega energetskega načrta do sistema kreditiranja, lova in evropskih strukturnih skladov. V zvezi s slednjimi je še dodala, da jih FJK izkorišča dobro, »toda radi bi jih še bolje«.

Precej pozornosti je predsednica FJK v svojem poročilu namenila stvarim, ki jih je treba storiti. Tako se bo že danes v Rimu na ministrstvu za infrastrukturo pogovarjala o sredstvih, ki so namenjena za tretji vozni pas na avtocesti A4, do konca leta 2014 mora biti končana zdravstvena reforma, pri čemer odbornica Telescova dela na tem, da se zavzame tozadevna Tondova reforma. Med takojšnjimi nalogami je omenila reformo ustanov, v katerih ima dežela večinski delež, pri kateri naj bi posebno vlogo imel Mediocredito, in reformo turističnega ter trgovskega sektorja. O tem je spregovoril tudi odbornik Bolzonello, ki je poudaril, da gre pri turističnem sektorju za potrebo po politiki upravljanja, medtem ko bo reforma trgovskega sektorja bolj zapletena, saj ne gre samo za »odprtje ali zaprtje trgovin ob nedeljah«.

Od leve Sara Vito, Francesco Peroni, Debora Serracchiani, Maria Chiara Telesca in Sergio Bolzonello na včerajšnji predstavitvi obračuna prvih stotih dni v Vidmu



Odbornica Sara Vito je spregovorila o nujnosti dogovarjanja na izredno zahtevnih toda za razvoj Furlanije-Juljske krajine strateških področjih, kot sta okolje in energetika, medtem ko je Francesco Peroni poudaril pozitiven odnos z vlado v zvezi s paktom stabilnosti, omenil nujno spremembo v zvezi z odnosi med vodstvi posameznih ustanov in glavnim delničarjem, ki je v tem primeru Dežela. Peroni je omenil tudi možnost dodatne dokapitalizacije Mediocredita, ki naj bi dobil tudi novo vlogo.

Glede na povedano v Vidmu, se lahko oceni, da Serracchiani jeva in njen odbor z optimizmom gledajo na prihodnost. »Tudi zato,« je poudarila predsednica, »ker smo z Rimom vzpostavili konstruktivne odnose, podobno lahko rečem za Veneto ter za obmejna področja v Sloveniji in Avstriji, kar vse prispeva k okrepitvi mednarodne vloge naše dežele.« Ob tem pa Serracchiani jeva in njen odbor pozorno spremljata dogajanje v Rimu in upata, da problemi, s katerimi se soočajo v strankah, ki sestavljajo vladno koalicijo, ne povzročijo padca vlada, ki bi imel negativne posledice tudi za Furlanijo-Juljsko krajino.

SODELOVANJE Slovenska policista mesec dni na Hrvaškem

LJUBLJANA - Ljutomerski policist Boris Kumer in njegov mariborski kolega Janez Hancman sta se vrnila s Hrvaške, kjer sta med 15. julijem in 16. avgustom nudila pomoč hrvaškim policistom pri postopkih s slovenskimi državljani, so sporočili s policije. Kumer je služboval v Vodichah, Hancman pa na otoku Pag.

Policista sta na Hrvaškem delala v okviru projekta Varna turistična sezona, ki so ga prvič izvedli leta 2011. Delovala sta predvsem na področju splošnih policijskih nalog, kot so varovanje javnega reda in miru, nadzor cestnega prometa in obravnave prometnih nesreč ter kaznivih dejanj.

Prednost tovrstnega sodelovanja je predvsem v hitri in učinkoviti izmenjavi informacij, pa tudi v tem, da so postopki s slovenskimi državljani krajši, saj lahko hrvaški policisti podatke pridobijo neposredno od slovenskega policista, pravijo na policiji. Prav tako je koristna tudi pomoč pri komunikaciji v postopkih.

VOLKOVI - Slovenski volk in italijanska volkulja ustvarila nov trop

Slavc in Julija z naraščanjem

Združila sta dve veji, ki sta bili ločeni več kot 150 let - Aprila sta se jima skotila volčiča



Volk Slavc je iz Slovenije je do parka Lessinie prečkal štiri meje in prehodil nad 1000 km

ARHIV

VERONA - Slovenski volk Slavc in italijanska volkulja Julija sta združila dve volčji populaciji, ki sta bili ločeni več kot 150 let in na območju naravnega parka Lessinia, nedaleč od Verone in Gardskega jezera ustvarila nov volčji trop. Kot poročajo italijanski portali, imata volka tudi naraščaj, in sicer dva volčja mladiča, stara približno štiri mesece.

Skotila sta se par, ki je prisoten na planoti že leto in pol - volk Slavc iz dinarsko-balkanske družine, ki je v Lessinio prišel iz Slovenije in pri tem opravil pot dolgo več kot 1000 kilometrov in prečkal štiri meje, ter Julija iz italijanske družine, ki je verjetno prišla iz zahodnih Alp. Njuno srečanje je združilo dve volčji populaciji, ki sta bili ločeni več kot 150 let, in dalo življenje prvemu tropu volkov, potrjeno iz vzhodnih Alp. Po ocenah mednarodne znanstvene sfere gre za zgodovinski dogodek svetovnega pomena.

Na območju naravnega parka Lessinia je v začetku avgusta kamera v okviru tamkajšnjega videonadzora ujela dva volčiča, stara približno štiri mesece. Posnetek prikazuje volčiča, ki skupaj tečeta in izgineta iz zornega kota kamere ter se nato vrtna eden za drugim. Nazadnje se prikaže volkulja Julija, ki jo prepoznajo po črni črti na zadnji desni nogi.

Volk Slavc, ki je bil rojen v slovensko-hrvaškem tropu Slavnik, je sodeč po podatkih z njegove telemetrične ovratnice sredi decembra 2011 zapustil svoj rodni trop, prepotoval celotno Slovenijo, velik del Avstrije in prečkal italijanske Alpe, nato pa se ustalil na območju Lessinie.

Avgusta lani so v bližini parka Lessinia našli truplo mlade volkulje, za katero so domnevali, da je najverjetneje Julija. O domnevno ovdovelem Slavcu ni bilo več sledu, ko je telemetrična ovratnica odpadla. Slavčeva ovratnica je bila namreč opremljena z mehanizmom za samodejno odpadanje, ki se sproži po dobrem letu delovanja, da volk ovratnico, ki zaradi izpraznjene baterije neha pošiljati podatke, ne nosi po nepotrebnem.

V ameriškem laboratoriju so bile pozneje opravljene dodatne genske analize mrtve volkulje, ki so pokazale, da ne gre za Julijo. Slavca in Julijo so v naravnem parku Lessinia ujeli v fotografski objektivi že pozimi, zdaj pa je videokamera pokazala, da sta aprila dobila še naraščaj. (STA)

POLETNI FOTOUTRIP '13 NA POČITNICE S PRIMORSKIM DNEVNIKOM



Pošljite svoj posnetek na naš dnevnik direktno iz spletne strani preko rubrike Fotografije bralcev ali po elektronski pošti na tiskarna@primorski.eu (Fotografijo lahko dostavite tudi osebno v uredništvih v Trstu in Gorici).

V Repnu pasmo kokuše

KAJZER

HELSINKI - Patria Tožilec zahteval zaporne kazni

HELSINKI - V finskem Hämeenlinnu se je včeraj začelo sojenje šestim nekdanjim vodilnim možem finskega orožarskega podjetja Patria, ki so obtoženi podkupovanja pri prodaji osemkolesnikov Sloveniji. Ob začetku obravnave je glavni tožilec Jukka Rappe za štiri obtožence zahteval po dve leti in pol zaporne kazni, za enega pogojno zaporno kazen, v šestim primeru pa je tožilec obtožbe zaradi zastaranja opustil. Poleg tega tožilstvo od hčerinskega podjetja Patria Land Services, ki se je pred tem imenovalo Patria Vehicles, zahteva plačilo kazni v višini 600.000 evrov. Med obtoženimi v primeru so med drugim nekdanji generalni direktor Patrie Jorma Wiitakorpi, zastopnik koncerna za Slovenijo Reijo Niitynen in nekdanji izvršni podpredsednik Patrie Vehicles, ki je bil tudi izvršni vodja projekta, Heikki Hulkkonen. Vsi obtoženi so krivdo v predkazenskem postopku zanikali.



ŽELEZARNA - Deželna vlada, družba Lucchini in skupina Arvedi pripravljajo pogodbo

V teku so pogajanja za prevzem železarne v najem

Kljub avgustovskim vročim dnevom in velikemu šmarnu se pogajanja o usodi škedenjske železarne niso ustavila. Deželna vlada, družba Lucchini in skupina Arvedi iz Cremona, ki namestila prevzeti tovarno v najem in jo nato odkupiti, so se namreč v tem obdobju večkrat srečale. Uradni izsledki pogajanj bodo znani predvidoma v prvi polovici septembra, do takrat pa naj bi bila že sklenjena prva faza, tj. izdelava pogodbe za prevzem železarne v najem.

Vse kaže torej, da so pogajanja za prevzem železarne, ki so v juliju prešla v odločilno fazo tako na državni kot na lokalni ravni, na dobri poti. Podjetnik Giovanni Arvedi je konec julija tudi obiskal Trst, kjer se je sestal prej z deželno oziroma z lokalnimi upravami in nato na sedežu tržaške Confindustrie z zveznimi in s panožnimi sindikati. V Rimu pa so vzporedno potekala srečanja na pristojnih ministrstvih. Delo je bilo skratka usklajeno na vseh ravneh, tako da ne bi smelo biti večjih zapletov. Tudi predsednica Pristaniške oblasti Marina Monassi, ki je sprva nasprotovala napovedanemu projektu, je, kot kaže, spremenila mnenje. Če je še do zadnjega zagovarjala tezo, da mora biti območje železarne v prihodnosti namenjeno pretežno za pristaniške namene, je Monassijeva naposled sprejela Arvedijev načrt in bo zdaj baje brez težav izdala koncesijo skupini iz Cremona. Poudarek je v tem obdobju tudi na tem,

Škedenjska železarna

KROMA



da pride kmalu do ponovne izdaje integriranega okoljskega dovoljenja AIA, ki ga mora sicer formalno zahtevati delniška družba Servola spa pred koncem avgusta. Po vsej verjetnosti bo to vsekakor storil Arvedi na osnovi ustreznega postopka.

V teku so torej pogajanja, katerih namen je izdelava in podpis prve pogodbe, ki bo kasneje privedla do dokončnega prehoda železarne pod okri-

lje skupine Arvedi. Pot je vsekakor še vedno precej strma in je vprašanje, kaj se bo zgodilo v prihodnjih tednih in mesecih. V Škedenju in drugod so že nastali nekateri odbori, ki se upirajo temu projektu in so zahtevali srečanje z deželno upravo. Arvedi pa je v Trstu zagotovil, da se bo držal napovedi in da bo osrednja pozornost namenjena tako zaščiti okolja kot zaščiti delovnih mest, kot so to zahtevali tudi javne uprave in sindi-

kati. Arvedi je namreč med postankom v Trstu razložil sindikalnim predstavnikom svoj projekt. Poslovni načrt predvideva, da bo proizvodnja spet dosegla najvišjo možno stopnjo, vendar ob strogem upoštevanju okoljevarstvenih normativov in zakonodaje. Železarne torej ne bodo zaprli konec avgusta, je dejal Arvedi, ampak bo avgust simbol začetka njenega preporoda.

A.G.

OBČINA TRST - Včeraj na županstvu

Emiliu Fellugi srednjeveški pečat



Tržaški župan Roberto Cosolini je včeraj na županstvu podelil srednjeveški pečat mesta Trst znanemu krajevemu športnemu delavcu ter bivšemu predsedniku tržaškega in deželnega Conija Emiliu Fellugi (na sliki KROMA) »v zahvalo za to, kar je dal, kar daje in kar bo še naprej dajal športu in našemu tržaškemu mestu,« je dejal župan. Na svečanosti, ki se je udeležilo večje število predstavnikov krajeve politike in športa, je župan Cosolini poudaril Fellugovo prizadevnost in strast ter navezanost na vrednote športa in predvsem na rast novih generacij.

Felluga, ki se je leta 1937 rodil v Izo-li in je bil v desetletjih po drugi svetovni vojni dejaven v krajevnih športnih društvih in zvezah vse do deželnega olimpijskega odbora Coni, ki mu je predsedoval do lani, se je v svojem nagovoru med drugim spomnil prizadevanj za izgradnjo športnih igrišč in dela številnih športnih delavcev, poudaril pa je tudi željo, da Trstu vrne, kar mu je ta dal. Emilio Felluga se tudi ne poslavja od športa, saj bo s svojim delom nadaljeval kot član vodstva Italijanske olimpijske kulturne akademije, ki je operativno krilo Mednarodnega olimpijskega odbora v Italiji.

Ukrepi pred tekmo Udinese-Slovan Liberec

Tržaška kvestura sporoča, da bo pred četrtkovno večerno nogometno tekmo Evropske lige med Udinesejem in Slovanom iz Liberca (ob 20.45) na tržaškem stadionu N. Rocco uvedla posebne varnostne ukrepe. Od 17. ure bo promet na ulicah Valmaura in Miani omejen, domačini in stranke tamkajšnjih supermarketov pa bodo lahko mirno uporabljali parkirišča pri prodajalnah. Na stadionu bosta osrednji tribuni namenjeni navijačem Udineseja in drugim gledalcem, za češke navijače bo prostor na tribuni Valmaura, medtem ko bo tribuna Furlan zaprta. V četrtek bodo prodajali vstopnice samo na okencih na Trgu Azzurri d'Italia. Podjetje Trieste Trasporti bo okrepilo avtobusne povezave s stadionom, avtobusi navijaških skupin bodo parkirali ob Rižarni, videmski navijači pa bodo osebne avtomobile obvezno parkirali pred tovarno Wartsila pri Boljuncu. Od tam bodo od 18. ure vozili brezplačni avtobusi družbe Trieste Trasporti v sodelovanju s klubom Udinese.

Opolzkost na Škorklji

Pred mesecem dni je moški v svojem stanovanju na Škorklji stopil do okna, se sčel do golega in se začel spolno samozadovoljevati. Na oknu nasproti njega je v tistem trenutku stalo groženo 22-letno dekle, ki se je po grdem prizoru odločilo prijaviti vznburjenega soseda. Škorkljanski karabinjerji so uvedli preiskavo in v ponedeljek naposled kazensko ovadili domnevnega storilca, 61-letnega Tržačana z začetnicama M. E.

TRSTENIK - Pakistanci in Afganistanci

V prvih jutranjih urah zasačili 16 pribežnikov



Šestnajsterica pribežnikov iz Azije je v noči na ponedeljek po nekajmesečnem potovanju peš prečkala slovensko-italijansko mejo na Krasu, nakar je nadaljevala pot proti Trstu. Trije državljani Afganistana in trinajst državljanov Pakistana (med slednjimi sta bila tudi dva mladoletnika) so se z Opčin v prvih jutranjih urah spustili v mesto po območju Trstenika - na strmi Ulici Bonomea (na sliki), ki

vodi proti Greti in Furlanski cesti, pa jih je zasačila nočna patrulja karabinjerjev.

Tujci niso imeli osebnih dokumentov, doletela jih je kazenska ovadba zaradi nezakonitega vstopa na italijansko ozemlje. Karabinjerji so jih odvedli na tržaško kvesturo, s postopkom se ukvarjajo na uradu za priseljevanje. Včeraj ni bilo znano, koliko pribežnikov je zaprosilo za politično zatočišče v Italiji.



OBČINA MILJE - Župan Nerio Nesladek o posledicah pakta stabilnosti

Zamrznili javna dela za okrog 4,5 milijona evrov

Levji delež predstavlja ureditev obale - Predsednica Dežele Serracchianijeva predlaga rešitev

Ko je govor o paktu stabilnosti, so si problemi od občine zelo podobni. Skoraj vsem občin-skim upravam so nova pravila, katerih cilj je uravnovešanje javnih financ, prekrizala račune in preprečila izvedbo najrazličnejših javnih del. Milje seveda niso izjema. V pristojnem občinskem uradu računajo, da je zaradi pakta stabilnosti trenutno ustavljenih za približno 4,5 milijona evrov javnih del. Da bo jasno, kaj to pomeni: celotna bilanca te obmorske občine je »težka« 18 milijonov evrov. Občinskim upraviteljem pa je nekaj upanja vlilo zadnje srečanje s predsednico Dežele FJK Deboro Serracchiani, ki je predlagala zanimivo rešitev.



Ali bo županu Neriu Nesladku uspelo urediti obalo zahodno od Milj?

KROMA



»Gotovo imamo težave, enako kot drugi. Edina tolažba je, da nimamo dolgo do zasebnih podjetij, ker smo jih v glavnem redno plačevali v roku tridesetih dni,« je po včerajšnji seji miljskega občinskega odbora povedal župan Nerio Nesladek. »Trdo smo delali, da bi pridobili potrebna sredstva za razna javna dela, zdaj pa jih ne smemo porabiti. Ocenjujemo, da gre za 4 do 5 milijonov evrov, verjetno nekaj blizu 4,5 milijona. Za tako majhno občino to niso majhe solze,« je razložil.

Levji delež zamrznjenih sredstev - dva milijona evrov - je namenjen načrtu za ureditev obale od pristanišča Sv.

Roka do območja Na punti (Punta Olmi) pri Ronku. 1,3 milijona evrov je prispevala Dežela, preostalih 700.000 evrov bi prišlo iz občinske blagajne. »Med drugim naj bi okoljsko ministrstvo kmalu prižgalo zeleno luč v zvezi s tamkajšnjim onesnaženim območjem državnega pomena. V Rimu imajo namreč dokumente Pristaniške oblasti z rezultati analiz, ki dokazujejo, da je območje čisto. Mi smo to že vedeli ...« je spomnil Nesladek.

Na seznamu je tudi 100.000 evrov za dnevni center za priletne osebe v Žavljah, 300.000 evrov za drugi sklop

del na občinskem nogometnem stadionu, 700.000 evrov za novo knjižnico (kljub temu, da v tem primeru prispevata celoten znesek Fundacija CRTrieste in Dežela FJK) in še cela vrsta manjših načrtov.

Upanje medtem prihaja iz deželne palače na tržaškem Velikem trgu. Nesladek se je pravkar vrnil z dopusta, na včerajšnji seji pa so mu odborniki poročali o srečanju s predsednico Dežele FJK Deboro Serracchiani. Predstavniki raznih občin so jo opozorili na hude težave s paktom stabilnosti, ona pa je

predlagala rešitev, ki jo deželni uradi sicer šele proučujejo. Pakt stabilnosti predvideva, da občina lahko porabi samo denar, ki je že v njeni blagajni, medtem ko posojila ne pridejo v poštev. Dežela naj bi bila pripravljena ukrepati tako, da bi prispevke za odplačevanje obrokov posojil spremenila v neposredne deželne prispevke, ki bi jih občine lahko sproti porabile. »Kaze, da se predsednica nagiba k temu mehanizmu. Občinske uprave bi lahko v tem primeru uresničile večino načrtov,« je prepričan miljski župan. (af)

OBČINA TRST - Jasli in vrtci

Porast poletnih storitev za otroke

V petek se bo zaključilo obdobje poletnih dejavnosti, ki so v nekaterih občinskih vrtcih v Trstu potekale od 1. julija dalje za otroke od 3. do 6. leta starosti, že zdaj pa tržaška občinska uprava razpolaga s podatki, po katerih je dodatna poletna dejavnost v občinskih jaslih in vrtcih omogočila kar 19-odstoten porast poletnih vzgojnih storitev in korist otrok od 0 do 6 let.



Antonella Grim

KROMA

Tako piše v sporočilu za javnost Občine Trst, kjer poročajo, da so vzgojnemu programu zelo pozorno sledili, obenem je občinska odbornica za šolstvo Antonella Grim že večkrat obiskala tako jasli kot vrtce, kjer potekajo dejavnosti, da bi zagotovila dobro organizacijo in na kraju samem preverila, ali obstajajo morebitne težave: tako je v preteklih dneh obiskala vrtca Modri delfin in Tor Cucherna, v prihodnje pa se bo zopet mudila v vrtcu Tor Cucherna ter v vrtcu Kamillo Kromo.

Kot so sporočili iz občinskega tiskovnega urada, so v teku poletja dali prednost igranju na odprtem na vrtovih vrtcev, pri čemer so spodbujali ustvarjalnost otrok ter posvečali posebno pozornost sprejemanju slednjih in njihovih družin v prvih dneh vsake izmene (dejavnosti so potekale v štirih dvotedenskih izmenah). Pri tem se je odbornica Grimova zahvalila vsemu osebju za profesionalnost in prizadevnost, ki ju je le-to pokazalo v tem težavnem gospodarskem trenutku, v katerem družine še kako čutijo potrebo po javnih vzgojnih storitvah.

ŠOLSTVO - Glasilo Liceja Franceta Prešerna

Prešernogram: pestra vsebina s polovico strani v italijanščini

Od Kosovela do haiku poezije, od perzijskega kralja Dareja do Maje Haderlap, od homofobije do nasilja nad ženskami, od dejavnosti v okviru projekta Comenius do literarnega ustvarjanja in aforizmov, posvečenih šolskemu življenju, vse skupaj pa v znamenju kulture. O vsem tem piše letošnji Prešernogram, glasilo - po številu prispevkov in strani bi ga bilo bolje označiti kar za zbornik - Liceja Franceta Prešerna, ki je doživel svojo četrto številko.

Na Prešernogram smo naleteli ob koncu šolskega leta, do zapisa o njem pa prihaja komaj zdaj, ko smo že na pragu novega šolskega leta in - upamo - tudi nove številke glasila. Tokratna številka prinaša, kot opozarja tudi uvodni zapis prof. Erike Fornazarič, več novosti, med drugim predvsem to, da je uredništvo, ki je bilo doslej domena dijakov, prešlo v roke prof. Fornazaričeve, kar je posledica dejstva, da je bilo liceju zagotovljeno finančno kritje izdaje v sklopu evropskega projekta Jezik/Lingua. Zadovoljstvo nad novo številko pa izražata tudi bivša urednika Prešernograma Barbara Ferluga in Daniel Doz: oba sta se že lani poslovila od šolskih klopi, vendar sta ohranila vez z licejem in sedaj sta ponosna, da so si dijaki tudi tokrat zamislili številko glasila, saj razumejo, da je svet brez kulture prazen. »Kultura, ki nam jo Prešernogram prinaša, je le del velikega spreminjanja, obenem pa, tako kot zrna obrodijo rastlino, bo tudi Prešernogram obrodil svoje sadove: to so zavestnejši in moralno trdnejši ljudje, ki se prepoznajo v svoji kulturi in ki ne dovolijo, da bi zamrla,« sta prepričana Ferluga in Doz.

Pri listanju Prešernograma naletiš na pisano paleto vsebin, tematik, zvrsti in slogov. Tako se lahko srečaš z razmišljanji o kulturi, prihodnosti Trsta, prijateljstvu, dobroti in lepoti, dalje z zapisi o delih Kosovela, Sosiča, Leopardija, Balzaca in Verge, pa tudi npr. s poročili o dejavnostih v okviru projekta Comenius, obisku Bosne in Hercegovine in šolskih izletih. Prav tako naletimo tudi na razmišljanja o aktualnih vpraša-



njih, kot so gospodarska kriza in italijanska politika, nasilje nad ženskami, homofobija, pomen očetovstva in božiča, prav tako ne manjka niti leposlovje (tako proza kot poezija), vse skupaj pa je obogateno z ilustracijami in fotografijami.

Pravo bogastvo vsebin in oblik torej, ki pa ga spremlja tudi grenka ugotovitev: ob razveseljivem dejstvu, da so dijaki večji pisanja v angleščini oz. nemščini in da se celo najde kdo, ki si »upa« napisati prispevek v latinščini (pa ni obiskoval klasične smeri), je treba vseeno zapisati, da kar polovico 84 strani Prešernograma polnijo prispevki v italijanskem jeziku, medtem ko je prispevkom v slovenščini posvečena manj kot polovica strani. (iž)

Zadnja pohoda po Tomizzovih poteh

V okviru niza poletnih pobud Trieste-state 2013 bosta danes in jutri še zadnja pohoda po poteh Fulvia Tomizze, ko bodo udeleženci obiskali nekaj znanih točk v tržaškem mestu v znamenju pisateljevih del. Tako bo danes z Oberdankovega trga (zbirališče pred palačo deželne svete) ob 18. uri krenil pohod, ki se bo zaključil ob 20. uri v vili Engelmann v Ul. Chiadino 5, posvečen pa bo delu Mladoporočenca z Ulice Rossetti. Jutri pa bo, vedno ob 18. uri, krenil pohod izpred stolnice sv. Justa, ki se bo končal ob 20. uri pred evangeličansko cerkvijo na Trgu Panfilu, posvečen pa bo delu Il male viene dal Nord. Udeležba je prosta.

Muzeji zvečer: vodena obiska v Muzeju Sartorio

V okviru pobude Muzeji zvečer 2013 bosta drevi v Muzeju Sartorio ob 20.30 in 22. uri vodena obiska: prvi bo namenjen razstavi, posvečeni slikarju Giuseppeju Bernardinu Bisonu, druga pa ogledu zgodovinske vile Sartorio.

0 dejavnosti skupnosti San Martino al Campo

V okviru poletnih pobud v rekreacijskem središču Toti bo drevi med 20. in 22. uro študijski center skupnosti San Martino al Campo predstavil projekte in dejavnosti v okviru preventivne ter delavnice izražanja preko giba in upodabljanja. Ob tej priložnosti bo tudi možnost prostega plezanja, žonglerstva in plesa, dalje bo na ogled video, večer pa se bo zaključil z gledališko predstavo Raffaeleja Sinkovica Versi da Gatto.

Razstava Diegoa Valentinuzzija v Miljah

V muzeju moderne umetnosti Ugo Carà v Ul. Roma 9 v Miljah bodo danes ob 18.30 odprli razstavo Med sanjami in barvami, ki jo je postavila Cristina Feresin in na kateri bodo na ogled dela tržaškega slikarja Diegoa Valentinuzzija od leta 1998 do danes. Razstava bo na ogled do 15. septembra s sledečim urnikom: od torika do petka ob 18. do 20. ure, ob sobotah ob 10. do 12. in od 18. do 20. ure, ob nedeljah in praznikih pa od 10. do 12. ure. Vstop je prost.

Nori na kino

V okviru niza Tutti matti per il cinema (Vsi nori na kino), ki poteka v sklopu pobude Gledališča v gledališču, bodo drevi v fojerju na odprtem Angelo Cecchelin pred gledališčem Basaglia v parku bivše umbolnice pri Sv. Ivanu ob 21. uri vrteli film Giulia Manfredonie Si può fare, medtem ko si bo v petek ob 21. uri mogoče ogledati film Marca Bellocchia, Silvane Agosti, Sandra Petraglie in Stefana Rullija Matti da slegare. V slučaju slabega vremena bodo filma vrteli v gledališču Basaglia. Niz Tutti matti per il cinema prireja združenje La Cappella Underground v sodelovanju z zadrugo Bonawentura in tržaško Hišo filma.

Filmski in umetnostni festival I mille occhi

V gledališču Miela se bo od 13. do 17. septembra odvijal mednarodni filmski in umetnostni festival I mille occhi (Tisoč oči), ki ga že dvanaesto leto zapored prireja kulturno združenje Anno Uno. Festival bodo 10. in 11. septembra predstavili v kinodvorani Trevi v Rimu. Prireditve se bo med drugimi udeležil Enrique Irazoqui, protagonist Pasolinijevega filma Evangelij po Mateju. Nagrado Anno Uno 2013 bo prejel filmar Franco Maresco.



OBČINA TRST - V petek pomembno priznanje za Borisa Pahorja, ki bo v ponedeljek slavil 100 let

Zaslužni občan

Prihodnji teden slovesnosti v Trstu in Ljubljani - Posebna priloga našega dnevnika

Trst bo v petek dobil novega za-
služnega občana. Župan Roberto Coso-
lini bo namreč podelil ta naziv Borisu Pa-
horju. Tržaški pisatelj, ki bo kot znano v
ponedeljek slavil stoti rojstni dan, bo ta-
ko prvi Slovenec deležen te časti.

Slovesnost, ki bo ob 12. uri v dvo-
rani občinskega sveta na Velikem trgu,
predstavlja srečen epilog dolge zgodbe, ki
se je začela leta 2009, ko mu je naziv že-
lel podeliti župan Roberto Dipiazza. Bo-
ris Pahor je takrat dejal, da bo prisiljen pri-
znanje odkloniti, če v utemeljitvi ne bo
omenjen fašizem, ki mu je, kot večkrat po-
udarja, »ukradel mladost«. Takratna des-
nosredinska uprava tega ni zmogla,
omemba fašističnega gorja očitno ni pri-
šla v poštev. Zato pa je junija letos levo-
sredinska uprava odobrila predlog in ute-
meljitev župana Roberta Cosolinija. V in-
tervjuju za naš dnevnik je župan dejal, da
se mu utemeljitev »zdi jasna, popolna, ko-
herentna in spoštljiva do nove faze, v ka-
tero je vstopilo naše mesto«. V njej so na-
mreč omenjeni vsi totalitarizmi, ki so trža-
škemu pisatelju zagrenili življenje; od faš-
izma, ki mu je skušal ukrasti jezik in kul-
turo in ga je z vsiljeno italijansko šolo spre-
menil v faliranega študenta, mimo nac-

Pisatelju
Borisu Pahorju
bodo častni naziv
podelili v petek
ob 12. uri v dvorani
občinskega sveta

KROMA



izma, ki ga je kot milijone taboriščnikov
skušal izničiti, fizično in psihološko uni-
čiti, do komunizma, ki je bojkotiral nje-
gove knjige in s prepovedjo vstopa v Ju-
goslavijo omejeval njegovo svobodo gi-

banja. Danes je očitno, da je bila Pahor-
jeva volja do življenja močnejša od tota-
larnih režimov.

Zavidljivi jubilej tržaškega pisatelja
bodo počastile številne ustanove v Italiji

in Sloveniji. Njegovo rojstno mesto se bo
pisatelju poklonilo tudi v četrtek, 29. av-
gusta, s slovesnostjo v Kulturnem domu,
ki jo pripravljajo Slovensko stalno gleda-
lišče, Pokrajina in Občina Trst ter krovni
organizaciji SKGZ in SSO. Režijo so zau-
pali Nedi R. Bric, spored bodo izobliko-
vali Maja Blagovič, Danijel Malalan, Ni-
kla Petruška Panizon, Aleksander Ipavec,
Paola Chiabudini in Martina Feri. Pro-
slavo bo v živo predvajal Radio Trst A.

Že v ponedeljek, 26. avgusta, to je
na pisateljev rojstni dan, pa bo posebno
slavnostno v Ljubljani, kjer bo Cankar-
jeva založba dopoldne predstavila nje-
govo biografijo Tako sem živel, ki jo pod-
pisuje Tržačanka Tatjana Rojc. V Ope-
ri bo ob 20. uri osrednja slovesnost, ki
jo bosta v živo predvajali RTV SLO in
deželni RAI3 bis.

Tudi naš dnevnik je želel pri-
merno obeležiti Pahorjev jubilej in je
ob tej priložnosti združil moči s ko-
prskimi Primorskimi novicami. Na-
stala je tako posebna priloga na dva-
najstih straneh, ki jo bodo naši bralci
prejeli v nedeljo, 25. avgusta, bralci
Primorskih novic pa dan kasneje.

Poljanka Dolhar

GLASBA Marko Manin na Festivalu Avsenik 2013

V Begunjah na Gorenjskem
so v teku mrzlične priprave na
praznik, ki bo od 23. do 25. avgu-
sta obeležil 60-letnico ansambla
Avsenik: organizatorji se veselijo,
ker so prodali že 6000 vstopnic in
upajo, da bodo gostje lahko uživa-
li ob priljubljenih vižah, ki jih bo-
do igrale najbolj ugledne in popu-
larne evropske skupine: poleg do-
maćih ansamblov Saše in Gregor-
ja Avsenika bodo nastopili
Oesch'die Dritten iz Švice, Martin
Suschnig, Sepp Mattlschweiger in
Die Mooskirchner iz Avstrije, Hu-
bi in Die Lustigen 5 iz Nemčije, Die
neue Oberkrainer z Nizozemske,
Alpski kvintet in Pihalni orkester
Lesce iz Slovenije.

Gregor Avsenik je na praznik
povabil tudi zamejskega harmoni-
kaša Marka Manina, ki je začel z
ansamblom sodelovati pred petimi
leti in se čuti počaščenega, da bo
igral z mojstri kot edini predstavi-
nik zamejstva in Italije: ob prilož-
nosti je mladi, a že mednarodno
uveljavljen glasbenik izdal CD z na-
slovom Poklon Slavku Avseniku 2.
»Ne bo vam žal, če se nam boste
pridružili«, vabi Marko naše bral-
ce, »čeprav si bo težko izboriti me-
sto blizu odra, se bo glasba bržko-
ne razlegala daleč naokrog ...« (kk)

REPENTABOR - Odprtje ob 19. uri

Danes začetek 26. Kraške ohceti



V občini Repentabor je vse nared
za letošnjo 26. Kraško ohcet. V prete-
klih dneh so praznični videz dopolnile
tudi »kalune« iz zimzelene posjerve
v Repnu in na Colu. Zanje so postavili
domačini, na pomoč pa so jim prisko-
čili tudi nekateri osmičarji. (Foto Kro-
ma) Priprave na veliki etnografski
praznik, katerega pobudniki so Obči-
na Repentabor, Zadruga Naš Kras in
KD Kraški dom, sta spremljala tudi le-
tošnja ženin in nevesta Jernej Kapun in
Neža Milič. Oba zdaj čakajo dokaj na-
porni dnevi, saj bosta že danes priso-
stvovala otvoritvi letošnje ohceti, ko se
bo v Kraški hiši ob 19. uri dvignil za-
stor nad pričakovanim praznikom.

Letošnja Kraška ohcet se bo od-
vijala po že ustaljenih tirnicah. Po
slavnostni otvoritvi bo današnji večer-
ni program ob 21. uri popestrilo voščilo
kulturnih organizacij s Proseka in Kon-
tovela v repenskem Pokrajinskem mu-
zeju. Dogajanje se bo z odprtjem osmic
dodatno razživelo jutri, ko bosta na vrsti

fantovska in deklška ter zadnji ples že-
nina in neveste v ledih stanu. Sledila bo
še petkova priljubljena podoknica in so-
botni prevoz nevestine dote s Cola v
Kraško hišo. Višek bo praznovanje do-
seglo v nedeljo s poroko na Tabru.

Na dan poroke bodo letošnji par
spremljale številne noše. Organizator-
ji si obetajo nov rekord. Po verskem
obredu in prihodu v Repen si bodo no-
še letos znova lahko »privezale dušo«
s tradicionalnim »žvacetom«. Pripravili
ga bodo nekateri osmičarji, ki ga bodo
nošam ponujali po priložnostni ceni 5
evrov skupno s kruhom in pijačo.

Okolica repenskega trga bo tudi
letos posejana s kar 11 osmicami in kio-
ski, pri katerih bodo lahko obiskovalci
okusili različne kraške dobrote. Dostop
do vasi bo v soboto od 18. do 24. ure
in v nedeljo od 9. do 23. ure omogoča-
la tudi posebna avtobusna povezava, ki
bo vozila v Repen s parkirišč ob šport-
nem središču Ervatti pri Briščikih in ob
openskem krožišču pri Obelisku. (mar)

POLETNE PRIREDITVE - Pupkin Kabarett in sodelavci

Po »literarnem« nastopu v Sartoriju »dandanašnja mora« v Parovelovi kleti

Kipi so zanimivi, ljudje pa veli-
ko bolj. Posejani po mestu, pravza-
prav postavljeni na ključnih mestih,
kipi opozarjajo Tržačane in vse osta-
le, da so v mestu nekdaj živeli in
ustvarjali veliki literati. Kipi so zelo
priljubljeni, ob njih se ljudje zausta-
vljajo in fotografirajo, vendar se ma-
lokdo poglubi v življenje in delo teh
književnikov.

Kipe je treba »oživiti«, so si re-
kli člani priljubljene tržaške kabaret-
ne skupine Pupkin Kabarett. Tako so
pripravili poletno prireditev Italo
Svevo and Friends Blues Jazz Explo-
sion, ki je bila dvakrat na sporedu v
parku muzeja Sartorio, in sicer kot
produkcija zadruga Bonawentura v
okviru niza Tržaško poletje 2013
(Trieste estate).

Svevo in njegovi sopotniki so
»blues«, so prepričani pri Pupkin
Kabarettu in so k sodelovanju pova-
bili tričlanski ansambel, ki so ga se-
stavljali Luca Colussi (bobni), Ric-
cardo Morpurgo (klavir) in Franco
Trisciussi (kitara in vokal). Odlomke
iz bolj ali manj znanih del Sveve, Joy-
cea, Sabe, Giottija, Voghere in tudi
Kosovela (v slovenščini in italijanšči-
ni) pa so brali Laura Bussani, Ales-
sandro Mizzi in Stefano Dongetti, ki
je tudi sodeloval pri izboru del. Bra-
li, ker je pobuda zaživela kot »glasbeni
reading«, kot so povedali oblikovalci.

Številni obiskovalci, ki so prej-
šnji petek in soboto zapolnili muzej-
ski park, so se predali lahkotni in me-
stoma ironični obravnavi del in tudi
značajskih potez literatov. Poigrali so
se s tržaškim (italijanskim) narečjem,
ki so ga uporabljali znani književni-
ki. Tudi Joyce, npr. v dopisovanju s
Svevom. Precejšen poudarek so dali
ironični obravnavi Trsta, ko »je bilo
kozmpolitsko mesto brez prave kul-
ture«. V svojo navidez nepovezano
priplede, podkrepjeno z zanimivim
glasbenim izborom, so vpletli tudi
psihoanalizo. Med bolj intenzivne

Nastop v tržaški vili
Sartorio in (spodaj)
občinstvo v
Parovelovi kleti v
Boljuncu

KROMA



trenutke je sodil monolog Molly Blo-
m iz Joycejevega Ulikse, ki ga je
zelo lepo podala Laura Bussani. Ona
je tudi v slovenščini prebrala Koso-
velove verze in njegovih Deset zapo-
vedi, kar je v italijanščini podal Miz-
zi. Vsega, kar smo pripovedovali, ne
gre verjeti, je ironično priporočal
Dongetti. Obiskovalci se v to niso
spuščali, pač pa so nastopajočim
navdušeno ploskali.

Od tržaških literatov 20. stoletja
v današnje krizno realnost, se pravi v
Moro kresne noči. V ponedeljek zve-
čer je namreč Pupkin Kabarett po
enoletnem premoru spet nastopil v
Parovelovi kleti v Boljuncu, kjer je z
ansamblom Niente Band predstavil
svoje ironične poglede na današnje
stvarnost. Da ne bi bilo tako »more-
če«, pa so poskrbeli gostitelji s svojo
tradicionalno ponudbo. (bip)



Včeraj danes

Danes, SREDA, 21. avgusta 2013

IVANA

Sonce vzide ob 6.13 in zatone ob 20.03
- Dolžina dneva 13.50 - Luna vzide ob 19.55 in zatone ob 6.38

Jutri, ČETRTEK, 22. avgusta 2013

TIMOTEJ

VREME VČERAJ: temperatura zraka 19,1 stopinje C, zračni tlak 1016,6 mb ustaljen, vlaga 77-odstotna, burja s sunki do 49 km na uro, nebo oblačno, morje razgibano, temperatura morja 23,6 stopinje C.

Lekarne

Od ponedeljka, 19.,
do sobote, 24. avgusta 2013
Običajni urnik lekarn:
od 8.30 do 13.00
in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte
tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Bernini 4 - 040 309114, Ul. Felluga 46 - 040 390280, Milje - Lungomare Venezia 3 - 040 274998, Opčine - Proseška ul. 3 - 040 422478 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte
tudi od 19.30 do 20.30

Ul. Bernini 4, Ul. Felluga 46, Oširek Piaeve 2, Milje - Lungomare Venezia 3, Opčine - Proseška ul. 3 - 040 422478 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Oširek Piaeve 2 - 040 361655.

www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)
Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.
Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.
Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

Loterija 20. avgusta 2013

Bari	09	05	62	01	69
Bagliari	27	90	51	85	21
Firence	63	69	68	14	61
Genova	61	05	40	76	60
Milan	47	20	29	26	55
Neapelj	37	58	21	41	54
Palermo	52	73	08	11	61
Rim	77	15	02	58	78
Turin	38	23	65	40	41
Benetke	76	61	04	32	56
Nazionale	67	23	32	20	89

Super Enalotto Št. 100

4	11	15	26	58	68	jolly 16
Nagradni sklad						7.425.973,56 €
brez dobitnika s 6 točkami						– €
brez dobitnika s 5+1 točkami						– €
7 dobitnikov s 5 točkami						28.238,92 €
931 dobitnikov s 4 točkami						222,81 €
30.393 dobitnikov s 3 točkami						13,32 €

Superstar

39

Brez dobitnika s 6 točkami	– €
Brez dobitnika s 5+1 točkami	– €
Brez dobitnika s 5 točkami	– €
4 dobitniki s 4 točkami	22.281,00 €
141 dobitnikov s 3 točkami	1.332,00 €
1.594 dobitnikov z 2 točkama	100,00 €
9.441 dobitnikov z 1 točko	10,00 €
20.288 dobitnikov z 0 točkami	5,00 €



Kino

AMBASCIATORI - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Monster University«.

CINEMA DEI FABBRI - 18.15, 21.30 »Violeta Parra - Went To Heaven«; 16.30, 20.00 »La quinta stagione«.

FELLINI - »Kinodvorana je zaprta za dopust«.

GIOTTO MULTISALA 1 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »L'evocazione - The Conjuring«.

GIOTTO MULTISALA 2 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Red«.

GIOTTO MULTISALA 3 - 16.40, 18.20, 20.00, 21.40 »In another country«.

KOPER - PLANET TUŠ - 17.45 »Bling Ring«; 15.20 »Byzantium«; 18.55, 20.35 »Elizij«; 20.20 »Napad na belo hišo«; 16.00, 20.30 »Odrasli 2«; 21.10 »R.I.P.D. - Urad za pokojnike«; 15.10, 17.30, 19.45 »Smrkci 2«; 16.05, 16.30, 18.40 »Smrkci 2 3D«; 16.20, 18.10, 20.50 »Upokojeni, oboroženi, nevarni 2«; 18.05 »Wolverine«.

LJUŠKI VRT - 21.15 »To be or not to be (Vogliamo vivere)«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 18.30 »Turbo 3D«; 22.00 »Wolverine l'immortale«; Dvorana 2: 16.30, 20.15, 22.15 »Kick - Ass 2«; Dvorana 3: 18.20, 21.30 »Open Grave«; Dvorana 4: 16.30, 18.20, 20.10, 22.00 »Turbo«.

SUPER - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.

THE SPACE CINEMA - 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »Kick - Ass 2«; 16.30, 19.05, 21.40 »Wolferine l'immortale«; 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Turbo«; 19.30, »Turbo 3D«; 16.30, 19.00, 21.30 »L'evocazione - The Conjuring«; 16.40, 19.05, 21.30 »Red«; 16.30, 18.50, 21.10 »Monsters University«.

TRŽIČ - KINEMAX - »Kinodvorana je zaprta za dopust«.



Šolske vesti

RAVNATELJSTVO LICEJA A.M. SLOMŠKA sporoča, da je nova telefonska številka šole 040-3798900.

DRŽAVNI IZOBRAŽEVALNI ZAVOD JOŽEFA STEFANA obvešča, da bo šola do vključno 24. avgusta ob sobotah zaprta.

URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE obvešča, da je bil razpisan izredni tečaj za pridobitev usposobljenosti za poučevanje, ki velja tudi za slovenske in dvojezične slovensko-italijanske šole. Vse potrebne informacije (pogoji za udeležbo, način prijave, roki itd) so dostopne na www.istruzione.it, in sicer v odloku št. 58/2013 (objavljenem 31. julija) ter v okrožnici z dne 2. avgusta (objavljene 5. avgusta). Za prijavo se morajo kandidati obvezno poslužiti digitalnega postopka POLIS. Rok prijave nepreklicno zapade 29. avgusta.

SLOV.I.K. razpis in prijavnica za programe 2013-14, namenjene dijakom in študentom, sta objavljena na www.slovik.org. Izpolnjene prijavnice zbiramo na info@slovik.org do 15. septembra. Informacije: info@slovik.org ali tel. 0481-530412 (tor-čet, 10.00-12.00).



Izleti

OMPZ F. BARAGA vabi na romarski izlet v Belo Krajino v soboto, 24. avgusta. Za vpis in vse ostale informacije pokličite čim prej na tel. št.: 347-9322123 ali 346-8222431. Avtobus bo odpeljal iz trga Oberdan ob 7. uri, ob 7.15 bo v Sesljanu, ob 7.20 v Nabrežini, ob 7.25 v Sv. Križu, ob 7.30 na Proseku in ob 7.45 na Opčinah.

KMEČKA ZVEZA obvešča člane, da Kmetijsko svetovalna služba Sežana prireja v torek, 27. avgusta, strokovno ekskurzijo z avtobusom na 51. Kmetijski sejem AGRA v Gornji Radgoni.

prej do novice

www.primorski.eu

Predviden je odhod iz Sežane ob 6. uri. Vpis in informacije na tel. +386-31323191, +386-7312 850/851/856, ali na majda.brdnik@go.kgzs.si.

OMPZ F. BARAGA vabi v ponedeljek, 2. septembra, na romanje: Barbana, kjer bo za Goričane in Tržačane skupna sv. maša s procesijo ob 10.30 in Porčinj, kjer se je l. 1855 prikazala Marija slovenski deklici. Vmes bo tudi dobro kosilo. Za vpis in ostale informacije pokličite čim prej tel. št.: 347-9322123 ali 346-8222431.

DRUŠTVO PRIJATELJEV NANOS organizira izlet v Makedonijo od 6. do 13. septembra: arheološki ostanki davnih mest in astronomski observatorij, zanimivi samostani z edinstveno zbirko ikon na svetu, obisk poleg ostalega tudi petih največjih mest, naravnih parkov, jezer (med njimi Ohridsko, najstarejše v Evropi), vožnja s čolni v podzemsko jamo, trgateg »grozdobera«, spoznali bomo kulinariko, bogato folklorno izročilo itd. Informacije in prijave na +38670407923 ali dusan.pavlica@siol.net.



Čestitke

VERONIKA... danes praznuješ 8 let tvojeja mladega življenja. Voščimo ti veliko lepih in nasmejanih dni ter da bi vedno bila tako pridna in ubogljiva. Nonota Paolo in Ester.



Turistične kmetije

AGRITURIZEM ŠTOLFA SALEŽ
46 je odprt do 25. avgusta.
Tel. 040-229439



Osmice

BORIS PERNARČIČ je odprl osmico v Medji vasi št. 7. Tel. 040-208375.
DRUŽINA COLJA je odprla osmico, Samatorca št. 21. Tel.: 040-229326.
ERIKA IN ELVIANA sta odprli osmico, Kontovel št. 29. Tel.: 040-225859.
OSMICA je odprta v Šempolaju, v Oljčnem gaju. Vabljeni.
OSMICO sta v Saležu odprla Sandra in Jožko Škerk.
OSMICO je v Mavhinjah 58/A, odprla družina Pipan - Klarič. Toplo vabljeni! Tel.: 040-2907049.
RENZO TAVČAR je odprl osmico v Repnu št. 42. Tel. št.: 338-3916147.



Obvestila

SKLAD MITJA ČUK obvešča, da bo urad zaprt zaradi dopusta do petka, 23. avgusta.
SVET SLOVENSКИH ORGANIZACIJ obvešča, da bosta urada v Trstu in Gorici do 30. avgusta odprta od torka do četrta. Za dopust bosta urada v Trstu in Gorici zaprta do 25. avgusta.
PISANJE POLETNIH DOMAČIH NALOG: Center otrok in odraslih Harmonija, v sodelovanju z Združenjem staršev in otrok osnovne šole Virgil Šček, organizira vodeno pisanje domačih nalog v Nabrežini. Osnovnošolci lahko obiskujejo delavnice od 9. do 12. ure v skupinah: 2. skupina od 26. do 30. avgusta in/ali 3. skupina od 2. do 6. septembra. Informacije in vpis: info@bambinieadulti.org.
CENTER OTROK IN ODRASLIH HARMONIJA, skupaj z Občino Trst, organizira animacije za otroke od 2 do 10 let in njihove starše v Vili Sartorio, Ul. Str. di Fiume (vhod v Ul. Modiano 5). Animacija se bo vršila v torek, 27. avgusta, od 17.45 do 19.00. V slučaju grdega vremena animacija odpade. Prost vstop! Informacije na tel. 320-7431637.
KNJIŽNICA P. TOMAŽIČ IN TOVARISHI (Prosvetni dom - Opčine) obvešča, da bo zaprta do petka, 30. avgusta.

OBČINSKA KNJIŽNICA NADA PER-TOT v Nabrežini bo zaprta zaradi dopusta do petka, 30. avgusta.

SKGZ obvešča, da je do 30. avgusta odprta od 9. do 14. ure.

ANED - Združenje bivših deportirancev v nacističnih taboriščih obvešča, da bo urad v Ul. Rio Primario 1 v Trstu, zaprt do 31. avgusta.

OBČINE OKRAJA 1.1 (Devin Nabrežina, Zgonik in Repentabor) in Zadruga L'Albero Azzurro obveščajo, da bo ludoteka, ki deluje v Igralnem kotičku Palček v Naselju Sv. Mavra, zaprta do 31. avgusta.

POKRAJINSKI URAD ANPI-VZPI na Trgu Stare Mitnice 15 (Largo Barriera Vecchia) bo avgusta zaprt. Telefonska tajnica in fax bosta redno delovala na št. 040-661088.

PILATES - SKD IGO GRUDEN obvešča, da se bo vadba pričela v torek, 4. septembra. Urnik: od 18.00 do 19.15 ter od 19.15 do 20.30. Potekala bo tudi ob četrkih od 17.00 do 18.00 ter od 18.00 do 19.15. Informacije in vpis na tel. 349-6483822 (Mileva).

UPRAVA OBČINE DOLINA obvešča, da bo v kratkem uvedena služba nadzora v bližini šol za »Dedke redarje«. Občani občine Dolina, stari od 50 do 75 let, z znanjem slovenskega jezika in s psiho-fizičnimi pogoji potrebnimi za opravljanje službe, lahko predložijo prošnjo na občinsko vložnišče do petka, 13. septembra. Obrazci za prošnjo so na razpolago na Uradu občinske Policije ali na občinski spletni strani www.sandorligo-dolina.it.

40-LETNIKI POZOR! Slavnostna večerja s plesom bo v soboto, 21. septembra. Za prijavo in akontacijo se lahko javite v trgovini otroške obutve v Ul. dei Salici 1 na Opčinah, v trafiki v Ul. sv. Nazarija na Proseku ali na tel. št.: 329-8012528.

SPI - CGIL obvešča vse upokojence, da je INPS prestavil rok za predstavitev dohodkov preko modela RED na 31. oktober 2013.



Mali oglasi

ČEVLJE za narodno nošo, št. 38 in 41, ugodno prodam. Tel. 040-200252.
PRODAM KNJIGE: Svet književnosti 1, 3 in 4; Od antike do danes; Oblikoslovje; Zgodovina 1, 2. Tel. št.: 339-3132487.
PRODAM 750-litrski sod iz inoxa, na olje. Cena po dogovoru. Poklicati ob uri obedov na tel. št.: 333-4251151.
PRODAM dva para novih črnih ženskih usnjenih čevljev za nošo po ugodni ceni. Tel. 335-5340169.
PRODAM lesen otroški voziček za Kraško ohcet (40x40x90). Tel. št.: 040-393103.
PRODAM lovske pse pasme nemški kratkodlaki ptičar z rodovnikom (bracco tedesco). Tel. št.: 335-5319333.
PRODAM piaggio energy 50 cc, v odličnem stanju, po ugodni ceni. Tel.: 338-1674839.
PRODAM sliko Enrica De Cillia 1948. Tel. št.: 338-5313529.



Prireditve

KONCERT MO INTERCAMPUS IN TABORA MUSICA CREATIVA bo v Slovenskem stalnem gledališču v Trstu v petek, 23. avgusta, ob 20. uri. Koncert prireja ZSKD v sodelovanju z Zvezo slovenskih godb in JSKD. Koncert bodo godbeniki ponovili v Slovenski filharmoniji v Ljubljani (24. avgusta, ob 20. uri) in na Titovem trgu v Kopru (25. avgusta, ob 19. uri). Več informacij na www.zskd.eu.
11.AM: BRANCH PRI NAS - amaterska gledališka predstava v izvedbi Julije Berdon, Maruške Guštin, Valentine Oblak in Helene Pertot; SKD F. Prešeren iz Boljunca vabi na ogled v torek, 27. avgusta, s pričetkom ob 21. uri na dvorišču društvenega bara.
SKD VIGRED vabi v torek, 27. avgusta, ob 20.30 na dvorišče domačije Rebu-

la v Slivnem (v primeru slabega vremena v Štalco v Šempolaju) na koncert dalmatinskih pesmi v izvedbi MoPZ Vesna (iz Križa) in tamburaškega ansambla.

DRAGA MLADIH 2013: Društvo Mosp prireja debato »Novi mediji in socialna omrežja: med pastmi in priložnostmi« v soboto, 31. avgusta, ob 10.30 v Finžgarjevem domu na Opčinah v sklopu študijskih dni. Toplo vabljeni k sodelovanju!

DRUŠTVO HERMADA - VOJAKI IN CIVILISTI, Trnovca 15, vabi na ogled razstave »Prva svetovna vojna pri nas« do 15. septembra: sobota, nedelja in prazniki 10.30-13.00 in 17.00-21.00; petek 17.00-21.00. Na ogled je nad 250 fotografij in razglednic, uniform, dokumentov, topografskih kart ter drugih takratnih vojaških in civilnih predmetov. Info na www.hermada.org in 331-7403604.

Prispevki

Ob 50-letnici poroke zakoncev Lilijske in Bruna daruje družina Saule 30,00 evrov za Društvo Slovencev miljske občine Kiljan Ferluga. V spomin na drago Nado Simoneta darujejo upravitelji in sodelavci Občine Zgonik 150,00 evrov za onkološki oddelek tržaške bolnice. V spomin na dragega prijatelja Stevota Zaharja darujeta Klavdija in Lucija Boneta 40,00 evrov za SKD Slovenec.



V 94. letu starosti nas je zapustila

Miroslava Prašelj vd. Ferfoggia (Mirka)



Žalostno vest sporočajo

sinova Ivan in Walter,
sestra Marija, nečakinja Anita
ter ostalo sorodstvo

Pogreb bo v petek, 23.8., ob 13.30 v cerkvi na Proseku, ob 14.15 bo sledila sv. maša in pokop.

Prosek-Devinščina, 21. avgusta 2013
Pogrebno podjetje Sant'Anna - Nabrežina

Zadnji pozdrav noni Mirki
Sara

Žalovanju se pridružujeta
družini Granier in Šuligoj

Ob izgubi drage mame
izrekamo iskreno sožalje
prijatelju Walterju in družini

družine Bukavec, Sedmach in Verša

Ob izgubi drage mame Mirke
izrekamo iskreno sožalje
Walterju in Ivanu

Aleksander, Andrej, Claudio,
David, Walter, Ombretta in Vili

Ob izgubi drage mame Mirke
izrekamo iskreno sožalje
Walterju in Ivanu.

Godbeno društvo Prosek



GORICA - Fundacija Goriške hranilnice daje na ogled gradivo iz arhiva podjetja Passero

Reklamno oblikovanje med funkcionalnostjo in estetiko

Fundacija Goriške hranilnice nadaljuje s sklopom pobud, da bi ovrednotila krajevno podjetništvo v zvezi z grafičnim oblikovanjem, ki je pustilo pomembne sledove v Furlaniji-Juljski krajini. Na njenem sedežu v Gorici si lahko do 29. septembra ogledamo razstavo Réclame. Ekspoziti iz videnskega arhiva litografskega podjetja Passero, ki ga je kasneje prevzela družina Chiesa, ponujajo presek polstoletnega delovanja.

Gre za vrsto tiskovin na prehodu iz 19. v 20. stoletje. Skoraj 400 plakatov natisnjenih z različnimi postopki, izvirni osnutki, pločevinke in oglaševalske table pripovedujejo o razvoju oblikovalskih strategij, o dvogovoru med sporočilnostjo podobe in estetsko dovršenostjo, ki so jo takratni umetniki pionirsko uvajali ob vzponu industrije in novimi družbenimi potrebami, ki jih je vzporeden vzpon medijev narekoval.

Kljub razdejanju druge svetovne vojne se je na podstrešju ohranil zaboj z dragocenimi tiskovinami, družina je poskrbela za restavratorski poseg poškodovanih. Številni umetniki, med njimi npr. Giuseppe Zigaina, so prihajali tiskati naklade svojih grafik. Tudi zato je tiskarna gojila živ stik z ustvarjalci in stilnimi smernicami krajevnih kulturne dediščine. Zadnja potomka Giuseppina Chiesa je po smrti očeta Carla prevzela vodenje podjetja; ni ji bilo lahko, ker je bila ženska in neizkušena, z vztrajnostjo in podjetnostjo pa je pridobila dovolj zaupanja vase ter znanja o reprodupcijskih postopkih, da je lahko sledila tudi obnavljanju tehnološke opreme ter tako zagotovila podjetju konkurenčnost na tržišču.



Podjetje je uspešno vodila celih štiri deset let vse do leta 1991. Bogat arhiv je Fundacija Goriške hranilnice delno prevzela preko avkcijske hiše Stadionaste iz Trsta in delno preko knjižarne Editrice iz Gorice ter ga želi preko razstave in spremljevalnih pobud vsebinsko preučiti ter primerno ovrednotiti.

Enrico Passero je ustanovil svoje tiskarsko podjetje leta 1871 v Vidnu, kmalu se mu je pridružil Giuseppe Chiesa iz Milana, ki je prevzel vodstvo; podjetje je nato odprlo še podružnico v Trzinu, ki se je specializirala v izdelavi pločevinastih tablic in delovala vse do leta 1983. Številni umetniki, ki so poskrbeli za oblikovanje celostnih po-

dob za oglaševanje posameznih krajevnih podjetij, so pustili neizbrisen oblikovni pečat, zaradi katerega še danes ohranjajo neokrnjeno prikupnost. Umetniki kot so Antonio Barizon, Pietro Antonio Sencig, predvsem pa Tullio Crali in tudi slovenski slikar Rudolf Saksida so s posebnim ustvarjalnim zagonom znali pritegniti pozornost opazovalca in ga nagovarjali s specifično likovno sporočilnostjo. Saksida, ki se je uspešno posvečal tudi grafičnemu oblikovanju in ilustraciji, je na razstavi prisoten s plakatom iz leta 1939 z naslovom Redenzione.

Ekspoziti so razvrščeni v desetih odsekih, ki upoštevajo posamezne av-

torje, tematike, tipologije oglasov ter zgodovinski razvoj v času. Razstavo uvaža dokumentacija o delovanju podjetja, njegove založniške dejavnosti in pregled kartografije. Najprej pritegnejo gledalca plakati, zaradi dimenzij in nenazadnje zaradi učinkovitosti likovnih rešitev, ki jih terja že sama tipologija oglaševalskega medija, saj nas nagovarja preko zelo neposredne sporočilnosti podobe. Posebno slikovit je izbor plakatov, ki jih je načrtoval Sencig za cirkus Kludsky. Najobsežnejši pa je odsek plakatov, ki so nastali za posamezne institucije: za promocijo športnih dogodkov, konjskih ali pasjih dirk ter kulture. Od turističnih do filmskih plakatov, koledarjev, mode in trženja specifičnih proizvodov do vse večje prisotnosti ženskega lika, ki priteguje našo pozornost s svojo prikupnostjo. Izkušnje umetnikov, ki so ekspozite načrtovali, se prepletajo in hranijo sled velikih mojstrov, kot sta Metlicovitz in Dudovich, opazni so tudi vplivi tako dunajske šole na področju ilustracije kot tudi futurizma, ki je s pojmom dinamizma poskrbel za prenovo v kompozicijskem ustroju podobe in nenazadnje prispeval k njeni oblikovni sintezi.

Vtop je prost, urnik ogleda je možen od torka do petka od 16. do 19. ure, ob sobotah in nedeljah pa od 10. do 19. ure, ob ponedeljkih je razstavišče zaprto. Ob razstavi je izšel tudi dokumentarni katalog, obiskovalcem je na ogled video s pričevanji gospe Giuseppine Chiesa, ki se spominja delovanja podjetja in sodelovanja z velikimi mojstri tistega časa.

Jasna Merku

Umril je scenarist in pisatelj Mirko Kovač

Umril je eden ključnih scenaristov jugoslovanske kinematografije ter večkrat nagrajeni pisatelj in esejist Mirko Kovač, poroča spletni portal MMC. Kovaču je leta 1993 švedski center PEN podelil nagrado Tucholsky, dve leti pozneje je prejel Herderjevo nagrado, 2003 pa je pisatelja nagradil tudi festival Vilenica.

Kovač se je rodil leta 1938 v Črni gori in se vpisal na Akademijo za gledališče, film in televizijo v Beogradu. Po uspehu romana Morišče iz leta 1962 je študij opustil. Knjiga je kot njegova poznejša dela zaradi ukvarjanja s tabuiziranimi temami razburkala tako kritike kot politično javnost. Kritično hvalo in nagrade je osvojil z romanoma Posmehovanje z dušo in Vrat materinega telesa. Leta 1991 se je zaradi nasprotovanja Miloševićevemu režimu umaknil na Hrvaško, kjer je postal pomembno ime hrvaške literature. Njegova dela so prevedena v več deset jezikov, med drugim v francoščino, nemščino, angleščino, italijanščino, švedščino, poljščino in madžarščino. Kovač se je na začetku devetdesetih let preselil v Rovinj, kjer je živel in ustvarjal, tam pa bo tudi pokopan, še poroča spletni portal MMC.

Nov muzej znanosti

V Trento od letošnjega poletja obiskovalce vabi tudi nov Muzej znanosti (Museo delle scienze - Muse). V poslopju, zgrajenem po načrtih italijanskega zvezdniskega arhitekta Renza Piana, sta na igriv in obiskovalcem prijazen način predstavljena tako zgodovina evolucije kot bližnji Dolomiti. Muzej je urejen tako, da številni ekspoziti visijo izpod stropa, pri čemer je bil moto Renza Piana "nična gravitacija". "V fantazijskem svetu, v katerem se srečata narava in znanost, vse lebdi naokrog," je dejal arhitekt. (STA)

SALZBURG - Festival dosegel enega izmed svojih vrhuncev z uprizoritvijo Verdijeve opere

Don Carlo pričakovano zablestel

Režija Petra Steina dala prednost glasbenemu elementu v interpretaciji Antonia Pappana - Med solisti zablestela Jonas Kaufmann (Don Carlo) in Anja Harteros (Elizabeta)

Ko je vodstvo Salzburškega festivala lani jeseni predstavilo program poletnih festivalskih dogodkov, je že na papirju postalo jasno, da se bo okrog uprizoritve opere Don Carlo ob Verdijeve dvestoletnici rojstva vnel največji lov na vstopnico in tako je tudi bilo. Verjetno najbolj navdahnjena Verdijevega opera, v vsakem primeru eden od vrhuncev njegovega opusa, v kombinaciji z vodstvom Antonia Pappana, režijo Petra Steina in zasedbo, ki so jo sestavljale nekatere od najbolj blestečih zvezd današnjega (in tudi preteklega) opernega firmamenta, je seveda dosegla cilj rekordnega števila prodanih vstopnic, ki so pošle že februarja. Na festivalski blagajni te opere ni na seznamu neprodanih vstopnic vstopnic, zato se pred dvorano Grosses Festspielhaus redno zbirajo upajoči ljubitelji opere vseh starosti s kartončkom »Suche karte!« (iščem vstopnico!).

Kritike dodatno in upravičeno povečajo splošno željo po ogledu te opere z navdušenimi ocenami, ki skušajo pričarati intenzivno doživljanje te delane izvedbe. Publika preživi v gledališču preko pet ur (vključno z dvema odmoroma) brez občutka utrujenosti, ker je dogajanje na odru tako napeto in vredno pozornosti zaradi detajlov dovršenih pevskih nastopov, da prevzame gledalca od prve do zadnje note. Dejansko gre za uprizoritev s samimi protagonisti, saj ni solista, ki bi zaradi manjših igralskih ali vokalnih sposobnosti ostal nekoliko v ozadju v primerjavi z ostalimi.

Edino režija Petra Steina je vzbudila nekaj dvomov zaradi konservativne preprostosti s filološkim razkošjem stilnih kostumov. Prav gotovo ne gre za primer nemškega »Regiethetra«, kar vsekakor ne bi pričakovali od Steina, uprizoritev pa vsekakor odraža visoko kompetenco režiserja in sicer v prvi vrsti učinkovito obvladane nadpovprečno široke odprtne tega scensko zahtevnega odra. Velika praznina, ki jo napolnjujejo samo bistveni scenski elementi z jas-

nimi povezavami na čas in prostor dogajanja, služi namreč totalnemu usmerjanju fokusa na glasbo in na glavni prizor, brez odvečnih dodatkov. Letos se je sprožila polemika, da se o festivalskih opernih uprizoritvah piše in govori predvsem zaradi režijskih doprinosov; v tem primeru pa je čista, spoštljiva režija, sama pustila glavno besedo in pozornost glasbeni izvedbi, ki je tokrat ponudila toliko iztočnic za razmišljanje, da bi bili tudi pevci v stranskih vlogah vredni vsaj vrstice.

Opera, ki so jo v Salzburgu izvedli v italijanski različici, je zgodba o neuslišani ljubezni, predvsem pa o neskončno globokem prijateljstvu, katerega razpon se istoveti in prepleta s političnim idealom. Don Carlo mora prenesti pritisk teh dveh neposrednih sil, ki na koncu počita njegovo srce, saj je oropan tako ljubezni Elizabete, ki jo njegov oče vzame za ženo, kot prijateljstva svojega zaupnika, zaveznika in »očetovsko« referenčnega vzornika, markiza de Pose, ki prevzame nase njegovo krivdo in smrtno obsodbo zaradi upora kralju v boju za pravice zatiranih Flamcev.

Pri glavnih vlogah ni bilo dvomov, da je šlo za zasedbo »pevskih velikanov«. Jonas Kaufmann je romantični lik »par excellence«, saj ima vse, kar je potrebno, da se publika lahko vživi v kredibilne, seveda nesrečne ljubezenske zaplete, in sicer najprej enega od najlepših tenorskih glasov zadnjega petdesetletja, ki ga podpirata odlična tehnika in izjemno profesionalni pristop, nato tankočutnost inteligentnega interpreta (kateremu bi lahko očitali samo pomankanje večje igralske spontanosti), nenazadnje nedvomno lepoto (komaj je prvič stopil na oder, so razne dame v dvorani takoj segle po gledaliških daljnogledih...). Njegov Don Carlo je odraža impulzivnost in tudi naivnost mladega človeka, ki ni sposoben obvladati čustev, pevsko pa je zelo solidno obvladal oblikovanje zelo široke palete pevskih nians.



Jonas Kaufmann in Anja Harteros

Težko bi si lahko predstavljali pevsko in interpretacijsko bolj prepričljivo Elisabetto, saj je grška sopranistka Anja Harteros imenitno prikazala razdvojenost lika z združljivjo nujne odmaknjenosti in emocijskih vibracij pevskih izrazov, na osnovi nepogrešljive vokalne suverenosti. Kaufmann in Harterosova sta v tej uprizoritvi ustvarila nepozabne ljubezenske duete, od svežine naivnega najstniškega zagona prvega srečanja, skozi bolečino zadržane strasti na tajnem srečanju, do skoraj čudežnega (zaradi tehnične zahtevnosti in ubrane lepote) slovesa v pianissimu, ki za-

pečati zavest o nemogoči zemeljski sreči.

Kurja polt je bila zagotovljena tudi kot neizbežna spremljava plemenite usode markiza Rodriga, ki žrtvuje svoje življenje za ideale zatiranega naroda in za prijateljstvo. Baritonist Thomas Hampson je idealen za to vlogo, saj je s svojo naravno človeško toplino uspel spontano odsevani, tako igralo kot pevsko, moč zrelega idealista in iskrenega prijatelja.

V vrsti poglobljenih igralskih kreacij ni zaostala impozantna kreacija basista Mattija Salminena, ki je v vlogi Filipa Drugega izpostavil globoko zavest o lastni kraljevski oblasti in o neskončni osamljenosti, tudi s kančkom nepričakovane hudomušnosti v odnosu do čustvenih viharjev svojih družinskih članov. Pevac s preko štiridesetletno kariero je prinesel na oder svojo veliko izkušnjo, ki je spremenila senco vokalne utrujenosti v igralsko, a tudi vokalno kredibilnost lika starega kralja. Bojevito temperamentna Ebo-li pa je bila Ekaterina Semenchuk.

Prevzemajoče pevске izvedbe so nekoliko odvrnile pozornost od edinega dvoma, ki ga je izvedba pustila z nekonstantno prepričljivim doprinosom orkestra. Dunajski Filharmoniki so v kombinaciji z dirigentom Pappanom prehajali namreč od običajne, apolitične čistosti na trenutke, ko je bila interpretacijska usmeritev skoraj nejasna, od imenitnih solističnih točk in navdahnjenih, intenzivnih uvodov dramatičnega četrtega dejanja, do kričnega in ritmično preveč poudarjenega pristopa, ki naj bi ga modernejše interpretacije Verdija premostile. Opera Don Carlo pa je tudi za orkester zahteven izziv, ki večkrat izpostavlja orkestraše in je treba priznati, da je dirigent Antonio Pappano pristopil k partituri s strastjo, ki jo je občinstvo občutilo in nagradilo z velikim navdušenjem. Uprizoritev opere Don Carlo je debitala 16. avgusta, ponovitve pa se bodo nadaljevale do 28. tega meseca.

Rossana Paliaga



ITALIJA - Italijanski premier v pogovoru za avstrijsko televizijo

Letta zaupa v odločitve LS, ki pa še vedno grozi s krizo

RIM - Predsednik italijanske vlade Enrico Letta zaupa v odločitve, ki jih bo sprejela stranka Ljudstva svobode in to spriče dejstva, da bi bila v slučaju vladne krize zanj odgovorna prav stranka Silvia Berlusconi. To je Letta dejal včeraj v intervjuju za avstrijsko televizijo v odgovoru na vprašanje, ali zaupa Berlusconi, pri čemer je italijanski premier dodal, da Italija potrebuje manj besed in več dejanj ter manj polemik in več konkretnih in konstruktivnih stvari, edina pot do tega, da postane normalna država, pa je politična stabilnost. O vprašanju možnosti za kandidaturu Silvia Berlusconi po pravnomočni obsodbi je Letta dejal, da se bo o tem izrekel parlament s tem, da bo izvajal zakone, medtem ko se bo Demokratska stranka, kateri Letta pripada, odločila v komisiji, njene odločitve pa bodo za Letto pravilne.

Premier se je včeraj sestal tudi s tajnikom DS Guglielmom Epifanijem, ki je zaskrbljen glede morebitne vladne krize, za katero bi plačali predvsem državljani, se pravi tisti, ki so največ žrtvovali. Da se Italiji vladna kriza ne splača, je prepričan tu-

di predsednik evropskega parlamenta Martin Schultz, ki je včeraj v Riminiju, našajoč se na Berlusconi, dejal, da bi moral vsak politik izbrati med lastnimi interesi in interesi svoje države.

S krizo v slučaju, da se parlament izreče proti Berlusconi, pa še vedno grozi v Ljudstvu svobode, kjer zahtevajo, da se zakon, ki določa nezmožnost kandidiranja oz. konec mandata za osebe, ki so bile obsojene na več kot dve leti zapora, ponovno vrne v presojo ustavnemu sodišču. Proti oblikovanju druge Lettove vlade v slučaju umika Ljudstva svobode iz vladne večine pa se je izreklo Gibanje petih zvezd, ki v slučaju krize zahteva zase poizvedovalni mandat.

Grillovo gibanje je včeraj, skupaj s Severno ligo, tudi napadlo predsednico poslanske zbornice Lauro Boldrini zaradi sklica seje, na kateri so obravnavali zakonski osnutek o umorih žensk in ki se je udeležilo le okoli sto poslancev. Boldrinjevo so obtožili, da si dela reklamo, predsednica pa je to zavrnila, rekoč da jo k sklicu seje obvezuje ustava in kritikom očitala nezrelost.



Za Enrica Letto Italija potrebuje predvsem dejanja in politično stabilnost

ANSA

EGIPT - Dolžijo ga vpletenosti v poboj demonstrantov pred predsedniško palačo decembra lani

Policijske oblasti zaprle voditelja Muslimanske bratovščine Badieja

KAIRO - Egiptovske oblasti so včeraj aretirale Mohameda Badieja, vrhovnega voditelja Muslimanske bratovščine, in zanj odredile 15-dnevno pridržanje. Badie se je vse od odstavitve egiptovskega islamističnega predsednika Mohameda Mursija skrival pred očmi javnosti. Tožilci so Badieja že zaslili, osumljen pa je vpletenosti v poboj demonstrantov pred predsedniško palačo v Kairu v začetku decembra lani. Zaslili so ga tudi, ker naj bi pozival k napadu na položaje republikanske garde, potem ko je vojska julija odstavila Mursija.

Viri na egiptovskem notranjem ministrstvu so povedali, da je bil Badie aretiran v stanovanju v Kairu v bližini trga Raba al Adavija, kjer je policija minulo sredo nasilno razgnala privržence Mursija, pri čemer je bilo zgolj tam ubitih več kot 200 ljudi. Badiejev sin Amar pa je bil ubit v petek, ko se je protest v podporo Mursiju sprevrgel v nasilne spopade med policijo in demonstranti. Na ta dan je po uradnih podatkih umrlo 173 ljudi, Badie pa se ni udeležil pogreba.

Egiptovski tožilci naj bi nalog za aretacijo Badieja izdali že 4. julija, ker naj bi s hujskanjem spodbujal nasilje, ki je vodilo k smrti demonstrantov. Že takrat so se pojavila poročila o njegovi aretaciji, a se je Badie dva dni kasneje pojavil na trgu Raba al Adavija in nagovoril več deset tisoč Mursijevih podpornikov. »Milijoni, ki podpirajo Mursija, bodo ostali na trgih, dokler predsednik Egipta ne bo ponovno umeščen,« je takrat navdušeni množici dejal Badie. Od takrat ga v javnosti ni bilo na spregled. Badie je bil eden redkih visokih voditeljev Muslimanske bratovščine, ki je bil še na prostosti.

Medtem so v Kairu objavili tudi novico, da bodo 19. septembra sodili Nobelovemu nagrajencu Mohamedu El Baradeju, ker je odstopil s položaja podpredsednika, potem ko se je začasna vlada podala v nasilno zatrtje protestov Muslimanske bratovščine. Z odstopom naj bi El Baradej zagrešil dejanje izdaje, ovdil pa ga je nek univerzitetni profesor prava. (STA)

Egiptovske oblasti so včeraj aretirale voditelja Muslimanske bratovščine Mohameda Badieja (na arhivskem posnetku)

ANSA



DACHAU - Merklova kot prva kanclerka obiskala taborišče

Izrazila je žalost in sram

Kritike, da je obisk koncentracijskega taborišča izkoristila predvsem za predvolilno kampanjo

MÜNCHEN - Nemška kanclerka Angela Merkel je včeraj kot prva nemška kanclerka obiskala nekdanje nacistično koncentracijsko taborišče Dachau. Kot je dejala, jo ob obisku tega spominskega kraja preveva »globoka žalost in sram«. »Zame je to prav poseben trenutek,« je dejala Merklova, ki se je ob obisku v Dachau srečala tudi s preživeli nekdanjih zaporniki, vsem žrtvam v taborišču pa se je poklonila s polaganjem venca.

Na Merklovo so se sicer usule kritike, češ da je obisk nekdanjega koncentracijskega taborišča izkoristila predvsem za predvolilno kampanjo. Tiskovni predstavnik nemške vlade Steffen Seibert je te kritike zavrnil in dejal, da se je Merklova zgolj odzvala na povabilo predsednika odbora nekdanjih zapornikov Dachaua, 93-letnega Maxa Mannheimerja.

Nacisti so Dachau odprli leta 1933 kot koncentracijsko taborišče za politične zapornike le nekaj tednov potem, ko je Adolf Hitler prevzel oblast. Za naciste je bil Dachau model za kasnejši več sto drugih koncentracijskih taborišč kot »šola nasilja«. V 12 letih obstoja je bilo v Dachauu in njegovih številnih pomožnih taboriščih zaprtih več kot 200.000 ljudi iz vse Evrope. Več kot 43.000 jih je bilo ubi-



Angela Merkel v Dachauu

ANSA

tih ali pa so umrli zaradi lahkote ali bolezni, preden so taborišče 29. aprila 1945 osvobodili ameriški vojaki.

Letno sedaj ta spominski center obišče okoli 800.000 ljudi iz vsega sveta.

WASHINGTON

Danes znana kazen za Manninga

WASHINGTON - Vojaška sodnica Denise Lind je včeraj napovedala, da bo danes popoldne po srednjeevropskem času izrekla višino kazni za vojaka Bradleyja Manninga, ki ga je že spoznala za krivega zaradi posredovanja zaupnih podatkov organizaciji WikiLeaks. Lindova je odločitev sporočila nekaj minut po začetku obravnave za izrek višine kazni. Na včerajšnjo obravnavo v Fort Meade severovzhodno od Washingtona je prišel tudi Manning, ki je v družbi svojih odvetnikov nemo poslušal postopke v procesu.

Tožilstvo je v ponedeljek za 25-letnega Manninga zahtevalo 60 let zapora, da bi sodišče tako »dalo močno sporočilo vsakemu vojaku, ki razmišlja o kraji tajnih informacij«. Manningov odvetnik David Combs pa je sodnico pozval, naj pokaže milost, saj da se je Manning pokesal in sodeloval s sodiščem ter si zato zasluži priložnost, da nekoč ugleda luč svobode in si morda ustvari družino. Kot je dejal, je bil Manning mlad in »naiven«, zaupne dokumente pa je WikiLeaksu posredoval z dobrimi nameni. Tudi Manning sam se je prejšnji četrtek opravičil, ker je s predajo tajnih dokumentov ameriške vlade WikiLeaksu prizadel ZDA.

Vojaško sodišče v Fort Meadu je Manninga 20. julija že spoznalo za krivega v 19 od 21 točk obtožnice, od tega v petih točkah kršitve zakona proti vohunjenju. Grozi mu do 90 let zapora. Ga je pa sodnica oprostila najhujše obtožbe nudenja pomoči sovražniku, torej teroristični mreži Al Kaida, s čemer se je izognil kazni dosmrtnega zapora.

Manning je v priporu od maja 2010. Manning je priznal, da je kot nižji obveščevalni analitik snel okoli 700.000 vojaških in diplomatskih dokumentov in videoposnetkov z vladnih računalnikov ter jih predal WikiLeaksu. Odločno pa je zanikal, da bi želel škodovati ZDA.

ZLATO

(999,99 %) za kg

32.849,70€ +158,00

SOD NAFTE

(159 litrov)

109,90\$ -0,45

EVRO

1,3392 \$ +0,40

EVROPSKA CENTRALNA BANKA
20. avgust 2013

valute	evro (povprečni tečaj)	20.8.	19.8.
ameriški dolar	1,3392	1,3344	
japonski jen	130,33	130,72	
bolgarski lev	1,9558	1,9558	
česka krona	25,773	25,855	
danska krona	7,4579	7,4571	
britanski funt	0,85490	0,85290	
madžarski forint	299,25	300,71	
litovski litas	3,4528	3,4528	
latvijski lats	0,7027	0,7028	
poljski zlot	4,2267	4,2503	
romunski lev	4,4455	4,4610	
švedska krona	8,7061	8,7120	
švicarski frank	1,2323	1,2352	
norveška krona	7,9860	7,9040	
hrvaška kuna	7,5395	7,5430	
ruski rubel	44,1511	43,9800	
turška lira	2,6091	2,6055	
avstralski dolar	1,4761	1,4592	
braziljski real	3,2091	3,2158	
kanadski dolar	1,3897	1,3786	
kitajski juan	8,2021	8,1704	
indijska rupija	85,1330	84,5580	
južnoafriški rand	13,6055	13,5749	



SOVODNJE - Odgovor na zahtevo županje po dvojezičnih napisih na novi avtocesti A34

»Dvojezičnost navzkriž s prometno zakonodajo«

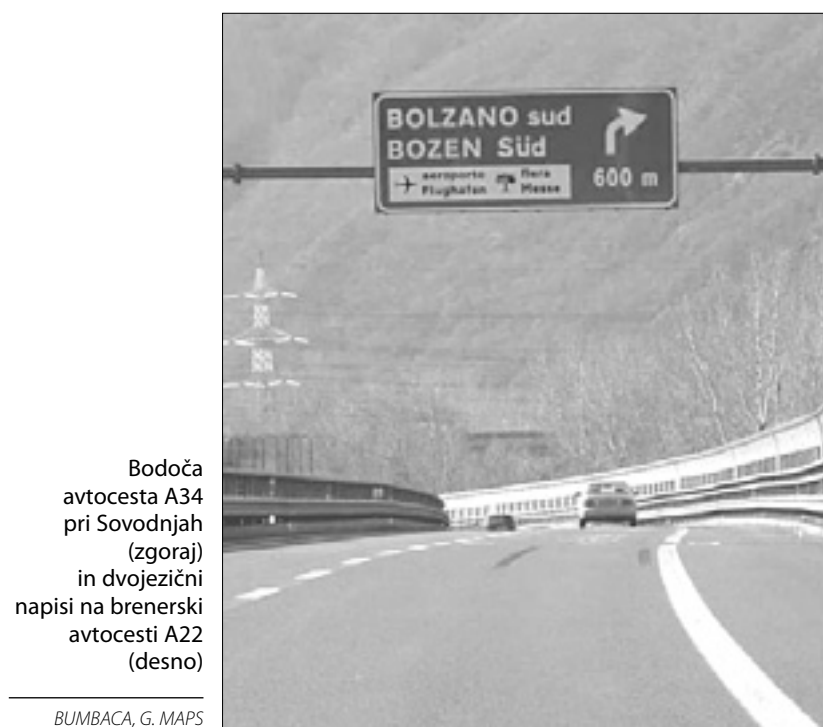
Dvojezičnost na avtocesti naj bi bila v nasprotju s italijansko prometno zakonodajo. Tako zatrjuje Enrico Razzini, odgovorni za komisarski postopek gradnje avtocestnega odseka A34 Vileš-Gorica in direktor družbe Autovie Venete, ki je odpisal sovođenjski županji Alenki Florenin. Le-ta je namreč na avtocestno podjetje naslovila pismo, v katerem je pozvala k upoštevanju zaščitnega zakona št. 38/2001 in predvsem člena o vidni dvojezičnosti na novem odseku avtoceste, ki poteka tudi po območju občine Sovodnje, z odgovorom pa ni bila zadovoljna.

»Ker so gradbena dela na novem avtocestnem odseku med Vilešem in Gorico v zaključni fazi, sem želela družbo Autovie Venete opozoriti, da je treba na območju naše občine spoštovati zaščitni zakon za Slovence. Na delu avtoceste, ki je speljan po sovođenjskem ozemlju, bi na podlagi člena o vidni dvojezičnosti morali postaviti kažipotne table z italijanskimi in slovenskimi imeni krajev,« je povedala Floreninova. Odgovorni za komisarski postopek je županji zagotovil, da je družba Autovie Venete vprašanje dvojezičnih napisov že preučila, prošnji sovođenjske občine pa ne more ugoditi, ker naj bi bila v nasprotju z zakonskim odlokom št. 285 z dne 30. aprila 1992, t.j. prometnim zakonikom.

To stališče je avtocestna družba Autovie Venete podprla z dvema pismoma. Prvo vsebuje mnenje pristojnega urada ministrstva za infrastrukturo in prevoze v zvezi z vprašanjem dvojezičnosti na avtocestah, drugo pismo pa je družba Autovie Venete novembra lani naslovila na bivšega predsednika države FJK Renza Tonda, ki jo je spodbujal k postavitvi dvojezičnih kažipotov na odseku avtoceste med Redipuljo in Selslanom. Z drugim pismom je podjetje Autovie Venete le seznanilo Tonda z odklonilnim mnenjem ministrstva, ki ga mora kot koncesionar spoštovati.

Funkcionar izpostave, ki ima sedež v Bologni, v prvem pismu navaja vrsto razlogov, zaradi katerih naj bi bila zahteva za dvojezične napise na avtocestah nesprejemljiva. Prvič: zaradi slovenskih napisov ob ali pod italijanskimi, piše ministrski urad, naj bi bile avtocestne table slabše berljive. Drugič: avtocesta A4 (in posledično nov odsek A34) je prometnica »naddržavnega značaja«, ki povezuje Italijo z Vzhodno Evropo, zato dvojezični napisi na njej »niso potrebni«. »Slovenski napisi bi omejenemu številu uporabnikov lahko pomagali, pri veliki večini voznikov pa bi lahko ustvarjali pmeo in otežili razumevanje sporočila,« piše funkcionar ministrstva za infrastrukturo in prevoze. Le-ta ob koncu izpostavlja še potrebo po »homogenosti« tabel in napisov na italijanskem avtocestnem omrežju. »Na drugih območjih, kjer so prisotne jezikovne manjšine - na primer na Južnem Tirolskem -, iz navedenih razlogov ni dvojezičnih napisov na avtocestah,« zaključuje funkcionar. Zadnja trditve nikakor ne drži, kar je mogoče hitro preveriti s pomočjo spletnega strežnika Google maps.

V zvezi z vprašanjem dvojezičnih kažipotov na novem avtocestnem odseku A34 in odgovorom družbe Autovie Venete je sovođenjska županja že seznanila paritetni odbor za slovensko narodno skupnost. (Ale)



Bodoča avtocesta A34 pri Sovodnjah (zgoraj) in dvojezični napisi na brenerski avtocesti A22 (desno)

BUMBACA, G. MAPS

RONKE - Občina Prispevki tudi slovenskim društvom

Ronška občina je Združenju staršev iz Romjana namenila prispevek v višini 3000 evrov. Znesek je del skupnih 8250 evrov, ki jih je občina namenila 16 neprofitnim združenjem. S tem denarjem so lahko organizacije nekoliko zadihale, predvsem po hudem letu 2012, ko jim občina ni namenila niti evra, saj so lanske občinski proračun zaznamovali številni rezi. Mnogo združenj se je vseeno odločilo za neprekinjeno delovanje, včasih tudi po zaslugi zasebnih virov financiranja. Prispevek za leto 2013 sta prejela tudi združenje Jadro (700 evrov) in ženski pevski zbor iz Ronk (200 evrov). (av)

ŠTANDREŽ - SKGZ poziva družbo Autovie Venete

Zaščitni zakon velja tako na avtocesti kot na krožišču

Pričakuje upoštevanje določil zaščitnega zakona št. 38/2001 in napoveduje ukrepe, če bo prišlo do kršitev. Tako kot sovođenjska županja je tudi deželni tajnik in goriški predsednik Slovenske kulturno gospodarske zveze Livio Semolič na avtocestne družbe Autovie Venete naslovil pismo, s katerim je opozoril njeno vodstvo na vprašanje vidne dvojezičnosti na novem avtocestnem odseku A34 Vileš-Gorica, ki ga bodo predvidoma uradno odprli novembra, in na krožišču pri Štandrežu.

Pismo je Semolič včeraj naslovil na predsednika družbe Emilia Terpina, istočasno pa ga je v vednost poslal tudi goriški prefekturi in občini. Goriški predsednik SKGZ opozarja Terpina, da poteka avtocesta po delu goriške občine - Štandrežu -, kjer se izvaja 10. člen zaščitnega zakona za Slovence, ki predvideva postavljanje dvojezičnih kažipotov in prometnih napisov. »Podčrtati želim, da je treba na omenjenem območju upoštevati veljavno zakonodajo pri postavljanju vseh tabel, saj bi nespoštovanje omenjenih norm gotovo sprožilo tako sodne kot tudi diplomatske zaplete.



Kažipot spotike na obnovljenem štandreškem krožišču

BUMBACA

te. Podobno seveda velja tudi za komaj obnovljeno krožišče ob mejnem prehodu, kjer je treba upoštevati predvsem dvojezično obliko imena vasi Štandrež. Istih pravil se je treba seveda držati tudi na območju občine Sovodnje,« piše Semolič in pristavlja, da bi bilo dokaj neprijetno, če bi se praznik ob odprtju avtoceste med Italijo in Slovenijo spremenil v »polemiko, ki bi lahko imela tudi mednarodno razsežnost«. Ob potrebi po spoštovanju zakonov Semolič v pismu še izpostavlja, da je »čimbolj popolna dvo-

jezična prometna signalizacija dodana vrednost večjezičnih območij v Italiji in Sloveniji, saj udejanja vrednote integracije, ki so značilne za skupno Evropo.«

V vednost je Semolič poslal pismo tudi goriški prefektinji Marii Augusti Marrosu in goriškemu županu Ettoreju Romoliju. Le-tega je sicer goriški predsednik SKGZ pred kratkim že opozoril, da so na obnovljenem štandreškem krožišču postavili nov kažipot za Štandrež, na katerem je ime kraja označeno izključno v italijanščini. (Ale)

ŠTARANCAN

Zalučali kamen in zanetili požar

Na veliki šmaren so karabinjerji v Štaranču prijeli tri mladeniče, ki so bili v enem samem večeru soudeleženi pri več kaznivih dejanjih. Karabinjerji so zaradi povzročitve telesnih poškodb, groženj in povzročitve škode s požigom tuje lastnine prijavi na prostosti 19-letnega D.R.B iz Štarančana, 20-letnega A.Z. iz Tržiča in 18-letnega G.P. iz Gradišča; le-ti so bili sprva vpleteni v nočni prepir, nato so ranili vrstnika, za nameček pa so še zanetili požar.

Karabinjerje so v četrtek zvečer seznanili, da je na štarančanski plaži prišlo do prepira. D.R.B., A.Z. in G.P. so se sprli s skupino vrstnikov, nakar so prešli k dejanjem. Zgrabili so kamen in ga zalučali proti 20-letnemu domačinu, ki je šotoril s prijatelji na plaži. Kamen ga je zadel v ramo in ga lažje poškodoval. Takrat so posredovali karabinjerji, ki so prepirljivce prijavi. Trem objestnežem pa ovadba očitno ni bila dovolj. Trojica se je namreč po odhodu sil javnega reda vrnila na štarančansko plažo in zanetila požar. Ogenj, ki so ga prišli pogasiti tržiški gasilci, je zajel mopea in kolo.

Karabinjerji so na veliki šmaren imele polne roke dela tudi v drugih občinah. V nočnih urah so kar nekaj telefonskih klicev prejeli iz Gradeža, kjer so se domačini in turisti pritoževali nad nočnim razgrajanjem in glasbo. Lastnikom treh lokalov so izdali globo v višini 1570 evrov. V Gradežu pa so se praznovanja in razgrajanje nadaljevali tudi v naslednjih dneh, tako da so karabinjerji prijavi tudi tri mladeniče zaradi nesporodnega vedenja, v Tržiču pa so prijavi 50-letnega tujega državljanca, ki ni imel veljavnega voznškega dovoljenja. 18. avgusta je oddelek NAS iz Vidma obiskal tri restavracije v Gradežu in v eni izmed teh zasegel 16 kg moke: v vrečah so namreč »domovale« žuželke. Upravitelju so naložili tisoč evrov kazni. Karabinjerji so v minulih dneh pregledali tudi 250 avtomobilov, 28 povpil in preverili istovetnost 313 ljudi (med njimi je bilo 49 tujcev). Pri kontrolah je sodelovalo 54 karabinjerjev in 26 vozil. Pozitivno presenečenje pa predstavlja dejstvo, da niso nobenemu vozniku odvzeli voznškega dovoljenja zaradi prekomernega uživanja alkohola. (av)

GRADIŠČE - CIE

Pobegnili je šest priseljencev

Šestim je uspelo. V noči s ponedeljka na včerajšnji dan je iz centra CIE v Gradišču pobegnilo več nezakonitih priseljencev, ki so bili v preteklosti že obsojeni zaradi razpečavanja mamil, tatvin, ropov in prodaje ukradenega blaga. Iz bivše kasarne Polonio, kamor so jih pripeljali pred nekaj tedni, so pobegnili okrog enih ponoči z drugimi priseljenci - skupno jih je bilo okrog 20 -, policisti in vojak pa so večino bežečih prijeli. Zid in ograjo centra CIE je uspelo preskočiti trem Tunizijcem, dvema Maročanom in enemu Sirijcu, ki so izginili neznano kam. Sile javnega reda so jih včeraj iskale v Gradišču in drugih občinah, v centru za priseljence pa so v jutranjih urah začeli obnovljati mreže in stene, ki so jih priseljenci poškodovali med zadnjimi protesti. Včeraj se je za zaprtje centrov CIE in posodobitev zakonodaje o priseljenih izrekli goriška pokrajina, poslanka stranke SEL Serena Pellegrino pa je vložila poslansko vprašanje na to temo.



NOVA GORICA - Anonimka opozarja na dogajanje v igralnicah

Prostitutke naj bi goste novačile kar pred Perlo

Novogoriška policijska uprava, novogoriški župan Matej Arčon in predsednik nadzornega sveta v Hitu Marino Furlan so v minulih dneh prejeli anonimno pismo, v katerem pisec opozarja na prostitucijo, ki naj bi se dogajala v Hitovi novogoriški igralnici Perla.

»Policijska uprava Nova Gorica je pretekli teden prejela anonimno obvestilo, v katerem neznana oseba navaja, da se v dveh največjih igralnicah v Novi Gorici izvaja tudi prostitucija, kar je moteče za obiskovalce igralnice in tudi domačine,« so v ponedeljek potrdili na novogoriški policijski upravi. Po pisanju v anonimki naj bi se v Perlini kavarni Dolce Vita in pred vhodom v Perlo čez vikend ponoči zbralo tudi do dvajset prostitutk, katere goste casinoja novačijo za spolne usluge. Svoje storitve naj bi opravljale tako v hotelu Perla kot v Sabotinu v Solkanu in v Lipi v Šempetru. S situacijo naj bi bili, kot zatrjuje pisec anonimke, seznanjeni vsi zaposleni in tudi vodstvo družbe. Perla naj bi bila zaradi tega vedno bolj prazna, »saj se večina ženskih obiskovalk zgraja nad pestrostjo ponudbe, ki njih in njihove može pričaka že takoj na vhodu v casino.« »Pisec anonimke, ki navaja, da dogajanje že dalj časa opazuje, nato v nadaljevanju podrobneje opiše, kako ti posli tečejo, kdo vse se pri tem okoristi in koliko pri tem dobi. Vpleteni naj bi bili nekateri igralniški inšpektorji, recepcionisti v hotelu, taksisti ... Prostitutke naj bi bile v glavnem tuje državljanke.

Lokal ob novogoriški Perli

KM



Nepodpisano pismo je prošnja naslovnikom, naj ukrepajo zoper »akterje te nečedne družine« in tako pripomorejo k spoštovanju prava ter prijetnejšemu in varnejšemu bivanju v Novi Gorici. »Kriminalisti bodo prejeto prijavo preverili in z zbiranjem obvestil poskušali ugotoviti, ali so podani utemeljeni sumi, da je bilo v omenjenem primeru storjeno kaznivo dejanje zlorabe prostitucije,« je v sporočilu za javnost pojasnil Fabjan Kontestabile, višji policijski inšpektor na Policijski upravi Nova Gorica. Poleg tega

Kontestabile dodaja še pojasnilo, da v dajanje prostituciji še ne pomeni storitve kazniviga dejanja. »Kaznivo dejanje stori tisti, ki zaradi izkoriščanja sodeluje pri prostituciji druge osebe ali tisti, ki s silo, grožnjo ali prelepitvijo navede, pridobi ali spodbudi drugo osebo k prostituciji,« pojasnjuje višji policijski inšpektor in dodaja, da v kolikor bodo kriminalisti z zbiranjem obvestil ugotovili, da so podani znaki kaznivih dejanj, bodo o tem obvestili novogoriško okrožno državno tožilstvo.

»Posredno sem seznanjen s pismom, ki ga je dobil predsednik nadzornega sveta. Sam lahko povem, da to težko komentiram, tudi neke globlje analize nismo počeli. Sodelavci so mi zagotovili, da to ni stvar Hita. Osebnost sem se sporočila policije razveselil. Verjamem, da se Hit ni, ne bo in se ne ukvarja s tem in stojim na tem stališču,« pa je zadevo v ponedeljek popoldan komentiral Dimitrij Piciga, predsednik uprave Hita.

Katja Munih

VRTOJBA - Hit in Alea lacta v boju za obmejno lokacijo

Ponovno brez soglasja

»Očitno se kriza določenih svetnikov še ni dotaknila« - Obe strani previdno o sodelovanju

Alea lacta četrtič ni uspelo. Z devetimi svetniškimi glasovi proti in šestimi za je v ponedeljek zvečer v Šempetru padel sklep o podelitvi soglasja h koncesiji za njihov igralni salon, ki ga nameravajo v sklopu projekta Sailaway postaviti v Vrtojbi. Sergej Racman je nato napovedal, da bodo z lokacijo še vedno vztrajali in da bodo zadevo preučili. Oba konkurenta – Hit in Alea lacta – pa sta te dni zelo previdno začela omenjati tudi možnost sodelovanja.

»Očitno se kriza določenih svetnikov še ni dotaknila in ne vidijo potrebe, da bi občina dobila nova delovna mesta in nove investicije. Menim, da je določeni del svetnikov očitno ujetnik nekih parcialnih interesov,« je po seji šempetrsko-vrtojbenskega občinskega sveta povedal Sergej Racman, direktor družbe Priori, ki je lastnica Alea lacte. »Morda se bo kaj premaknilo po lokalnih volitvah, računamo, da bomo dobili svetnike, ki bodo bolj objektivni in bodo zasledovali to, kar občina potrebuje,« je še dodal in napovedal vztrajanje. Razprava pri točki o podelitvi soglasja h koncesiji za omenjeni igralni salon sicer niti ni bila pretirano dolga, je bila pa tudi tokrat začinjena s pričevanji svetnikov o prejetih elektronskih sporočilih, telefonskih klicih in SMS-ov s priporočili kako naj glasujejo ter grožnjami s sankcijami, če se priporočene ne bodo držali.

Še pred odločanjem o soglasju sta pred svetnike stopila Hitova predstavnika: predsednik uprave Dimitrij Piciga in direktor igralništva Tomaž Repinec. Predstavila sta jim projekt, ki ga Hit namerava uresničiti v svoji izpraznjeni stavbi ICIT-a in bližnjem Hit Šport centru ter na območju ABK in Cimos, vse se nahaja v Vrtojbi, v neposredni bližini lokacije, kjer namerava graditi Alea lacta.

Za mizo
Dimitrij Piciga,
predsednik
uprave Hita
in župan
Milan Turk,
v ozadju Sergej
Racman, direktor
družbe Priori

KM



Pripravljenost Hita, da v občini postavi svoj projekt, je med svetniki požela odobravanje, a tudi očitke, da prihajajo z njim po nekaj letih molka prednje dobesedno tik pred zdajci (svetnikom je bil projekt poslan šele na dan seje, nekateri so ga dobili v roke tik pred začetkom) in da se Hit vselej zgane s svojim predlogom. Pa tudi to, da projekt, s katerim je Hit v ponedeljek prišel pred svetnike, ni nov, da ga je skupaj z družbo Daimond Hit zasnoval še za časa predprejšnje uprave Nika Trošta ter da je bil nato umaknjen. Ponovno so v ospredje prišli pomisleki, kakšne posledice bi za domači Hit in njegov projekt imelo izglasovano soglasje h koncesiji za igralni salon Alea lacte. Slišati je bilo tudi predloge o tem, da bi oba konkurenta stopila skupaj in se dogovorila za sodelovanje znotraj projekta enega ali drugega. »Danes ne odločamo o Hitu. O tem bo odločala država, ki bo koncesijo dejansko podelila ali pa ne. In ona bo tudi prevzela odgovornost. Mi odločamo le o lokaciji, kjer

je sedaj dejansko puščava,« je pregreto ozračje na seji skušal umiriti svetnik Bogdan Kragelj iz Liste Milana Turka.

Soglasja za igralni salon Alea lacta torej tudi tokrat ni dobila. Že prejšnji teden pa se je Racman z vodilnimi na Hitu pogovarjal o možnosti sodelovanja. »Pogovarjali smo se o tem, da bi v našem projektu oni sodelovali. Na Hitu so dejali, da bodo zadevo preučili,« je povedal Racman, ki konkurenčni družbi ponudil, da bi vodila igralni salon znotraj projekta Sailaway. O obratni možnosti je odvrnil, da morajo tudi oni preučiti Hitov projekt, katerega so tako kot svetniki, v ponedeljek prvič videli. Nekdanji predsednik uprave Drago Podobnik je vsakršno sodelovanje z Aleo lacto tedaj kategorično zavrnil, Piciga pa je v ponedeljek ubral previdnejši ton: povedal je, da Hit sedaj ni v poziciji, da bi ponudbe zavračal ter da morajo zadevo najprej preučiti. Tudi medijem je odgovoril na podoben način: »Če bi se pogovarjali o tem, da bi oni v našem projektu prevzeli, denimo, upravljanje kinodvoran, ne vidim težav, če bi našli sodelovanje.« (km)

VRTOJBA - Svoj projekt predstavil tudi Hit

S ponudbo želijo pritegniti mlajše goste

Tudi družba Hit načrtuje investicijo v nov zabavišni center. Hitov projekt naj bi se uresničil v Vrtojbi, v sedaj praznem objektu nekdanjega Centra ICIT (Inovacijski center igralniških tehnologij) in bližnjega Športnega centra Hit. Projekt bi bil nadgradnja bližnjega igralnega salona Drive In.

Dimitrij Piciga, predsednik uprave Hita, je na vprašanja svetnikov in svetnic pojasnil, da je Hit lastnik stavbe ICIT-a, da namerava v aktivnosti v bližnji igralnici Drive In obdržati, a v omejenem obsegu ter da z novim projektom ciljajo predvsem na mlajše goste, temu primerna bo tudi ponudba, ki naj bi povezovala zabavo in šport. Ključna pri projektu pa je po njegovih besedah predvsem oživitve praznega objekta ICIT-a, ki sedaj za Hit predstavlja zgolj strošek, in športnega centra Hit. Omenjeno območje in področje naj bi razvijali s pomočjo lokalnih partnerjev in investitorjev.

V nekdanjem Inovacijskem centru igralniških tehnologij nameravajo urediti igralnico z 200 igralnimi avtomati, šestimi igralnimi mizami z zunanjo igralnico, gostinsko ponudbo v obliki bara, samopostrežne restavracije in zabavni program. Gre torej za igralnico, ne za igralni salon, Hit bo tako moral zaprositi za t.i. veliko koncesijo. Dimitrij Piciga pričakuje, da jim bodo občinski svetniki soglasje zanj podali. Po se-

V Tržiču ostrejši nadzor

V prvi polovici leta so tržiški mestni redarji poostriili nadzor v mestnem središču. Do avgusta so izdali 19 glob zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki, 55 občanov pa so kaznovali, ker so na drogove javne razsvetljave in prometne znake priklenili kolo. Dve globi so izdali osebam, ki sta urinirali na ulicah mestnega središča, pet denarnih kazni pa so izdali zaradi kršenja odredbe o prodaji in pitju alkoholnih pijač iz steklenic (in pločevink) v mestnem centru.

Zgibanka za porodnišnico

Tržiška občina in porodniški oddelek bolnišnice San Polo sta izdala zgibanko, s katero želita promovirati ponudbo tržiške porodnišnice in informirati bodoče mamice. V zgibanki omenjajo epiduralno analgezijo, porod v vodi, razne tečaje in druge storitve, ki jih ponujajo nosečnicam v tržiški porodnišnici, ob tem pa so v zgibanki zabeležene tudi koristne telefonske številke. »Sporočilo, ki ga želimo s tem posredovati mamicam, je enostavno: ponujamo kakovostne storitve, poslušajte se jih!« je povedal direktor goriškega zdravstvenega podjetja Marco Bertoli. V letošnjem letu naj bi se v tržiški porodnišnici rodilo okrog 500 otrok, v goriški, ki ji še vedno preti zaprtje, pa okrog 250.

Nasprotujejo prodaji tržnice

Načelnica Gibanja 5 zvezd v goriškem občinskem svetu Manuela Bottegghija nasprotuje načrtu uprave, ki namerava odstopiti območje bivše tržnice na debelo med ulicama Boccaccio in Santa Chiara v zameno za obnovo pokrite tržnice. Občina naj bi v kratkem ponovno objavila razpis, na podlagi katerega bo morebitni investitor, ki bo obnovil tržnico, lahko zgradil tudi novo trgovsko središče na območju tržnice na debelo. »Prepričani smo, da je "razprodaja" tega območja napačna odločitev. Bolje bi bilo poiskati denar za obnovo pokrite tržnice,« pravi Bottegghija.

Na vprašanje ali nameravajo projekt v Vrtojbi uresničiti tudi v primeru, da ljubljanska Alea lacta dobi koncesijo in zgradi igralni salon na svojem zemljišču v Vrtojbi, je Piciga v ponedeljek, pred sejo v Šempetru odgovoril: »Še vedno trdim, da ja. Bo pa v tem primeru verjetno scenarij Parka, Drive Ina in projekta v Vrtojbi potrebno znova pretresti in razmisliti, v kateri obliki bi ga uresničili.« (km)



NOVA GORICA Vrača se knjižnica pod krošnjami

V novogoriški borov gozdček se danes ponovno vrača Knjižnica pod krošnjami. Poleg listanja knjig, revij in dnevnega časopisa bo dogajanje za- znamoval spremljevalni program. Zvrstila se bodo branja in predstavitve Na obisku, ustvarjalnice za otroke in odrasle ter glasno branje v Domu upo- kojencev namenjeno najstarejšim obi- skovalcem. Današnji program bo na- menjen najmlajšim, ob 10. uri se na- mreč začne ustvarjalnica z naslovom Dolga kačja zgodba. Jutri ob 18. uri pri- haja na obisk pod krošnje borovcev pesnik, pisatelj, publicist, prevajalec, no- vinar, nekdanji politik Ciril Zlobec. Po- govor z avtorjem bo vodila Martina Ka- fol, urednica ZTT, kjer je izšla njegova knjiga z naslovom Italijanska srečanja slovenskega pesnika. V petek ob 17. uri bo predstavitev knjige Pravljica joga, avtorice Urške Božič, v kateri opisuje vadbo joga za otroke. V soboto dopol- dan bo knjižnica gostila Olgo Moroz, veliko poznavalko ruskih in ukrajinskih pravljič ter oboževalko ročnih lutk. S svojo lutkovno skupino iz Doma upo- kojencev Fužine bo odigrala predsta- vo O kruhu, prijateljstvu in dobri volji. V ponedeljek, 26. avgusta bodo ured- niki in pisci predstavili najnovejšo iz- dajo revije Razpotja, ki nastaja pod okri- ljem Društva Humanistov Goriške. Ob zaključku v sredo 28. avgusta bo knjiž- nica pod krošnjami odprla mikrofona za vse, ki bi želeli deliti svoje misli ali ka- terokoli literarno ustvarjanje. (km)

Lekarne

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
ALESANI, Ul. Carducci 40, tel. 0481-530268.

DEŽURNA LEKARNA V SOVODNJAH
ROJEC, Prvomajska ul. 32, tel. 0481-882578.

DEŽURNA LEKARNA V KRMINU
LUZZI DAVERIO, Ul. Matteotti 13, tel. 0481-60170.

DEŽURNA LEKARNA V FOLJANU
DI MARINO, Ul. Bersaglieri 2, tel. 0481-489174.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU
CENTRALE, Trg Republike 16, tel. 0481-410341.

Razstave

V POKRAJINSKIH MUZEJIH v grajskem naselju v Gorici je na ogled razstava z naslovom »La Provincia di Gorizia e Gradisca: autonomia e governo 1861/1914. Letture di un territorio«; do 3. novembra 9.00-19.00 od torka do nedelje.

V GOSTILNI MILJO pri Devetakih bo do 28. avgusta na ogled razstava računalniškega umetnika Bogdana Sobana iz Vrtojbe.

PRODAJNA RAZSTAVA »STAMPAN- TICA« je na ogled v kinu Cristallo v Ul. Dante Alighieri 29 v Gradežu; do 1. septembra 10.00-13.00, 17.00-22.00, vstop prost. Informacije po tel. 348-2557807 (Federico Ossola).

V KAVARNI CARDUCCI V TRŽIČU bo do 9. septembra na ogled razstava slikarja Giorgia Antoninija z naslovom »La filosofia del mare«.

V GALERIJI ČERNE v Partizanski ulici 56 v Novi Gorici je na ogled razstava akademskega slikarja Aleksandra Pece z naslovom »Carstvo čutov - po- dobe vzhajajočih sanj«; do 24. avgusta ponedeljek, torek in petek 9.00-12.00, 14.00-18.00, ostali dnevi po do- govoru, informacije po tel. 00386-41-617826, galerijacerne@gmail.com, www.galerijacerne.com.

V GALERIJI DIMENZIIJA NAPREDKA, Velika pot 15 (poslovna cona) v Sol- kanu je na ogled razstava Nicole

Montemorre z naslovom »Ostan- ki/Residuati«; do 30. avgusta od po- nedeljka do petka med 9.00-17.00.

ZDRUŽENJE AMICI DELL'ARTE FELI- CE vabi na ogled razstave z naslovom »Palpiti del bosco. Animali di legno di Giorgio Burgnich« v lokalu Hic Caffè v Ul. don Bosco 165 v Gorici; do 30. septembra od ponedeljka do sobote 8.00-13.30, 15.30-21.00, ob nedeljah 8.00-13.00.

Kino

DANES V GORICI

KINEMAX Dvorana 1: 17.30 - 20.00 - 22.00 »Monsters University«.
Dvorana 2: 17.00 - 18.45 - 20.40 »Turbo«.
Dvorana 3: 17.40 - 20.00 - 22.10 »Red 2«.

DANES V TRŽIČU

KINEMAX Dvorana 1: 17.45 - 20.00 - 22.10 »Monsters University«.
Dvorana 2: 17.50 - 20.00 - 22.10 »L'evocazione«.
Dvorana 3: 17.30 - 19.40 - 21.30 »Turbo«.
Dvorana 4: 17.20 - 19.45 - 22.00 »Red 2«.
Dvorana 5: 17.30 - 19.50 - 22.10 »Drift - Cavalca l'onda«.

Koncerti

MEDNARODNI FESTIVAL DVORNE GLASBE »MUSICA CORTESE« v or- ganizaciji centra Dramsam: danes, 21. avgusta, ob 21. uri v palači Torriani v Gradišču nastop skupine Cortesia iz Ljubljane; vstop prost.

FESTIVAL ECHOS - ČEZMEJNI OD- MEVI do 12. septembra: 22. avgusta, ob 21. uri na gradu Kromberk koncert Oksane Pečeny (violina), Klemna Lebna (harmonika) in Francesca Minottija (kitara); 23. avgusta, ob 21. uri na gradu Dobrovo koncert klasičnih in sodobnih italijanskih skladateljev skupine Duo Nuances, nastopata Mo- rena Mestieri (flavta) in Nicoletta San- zin (harfa); več na www.echospro- ject.eu.

DEKLIŠKA VOKALNA SKUPINA BO- DEČA NEŽA pod pokroviteljstvom domačega društva PD Vrh Sv. Mihaela vabi na koncert v nedeljo, 25. avgusta, ob 20.30 v župnijski cerkvi v Dober- dobu. V okviru projekta »Pojemo Ev- ropi« bo zbor predstavil program, ki ga je izvedel na mednarodnem tek- movanju v Arezzu; vstop prost.

»**SOUND OF WAVES FESTIVAL**« na plaži »Costa Azzurra« v Gradežu: 25. avgusta ob 19. uri »Closing Party«, več na www.soundofwaves.it.

Šolske vesti

PRIPRAVA NA ŠOLO v Dijaškem domu v Gorici bo potekala od 26. avgusta do 11. septembra. Učencem osnovne in srednje šole ponuja ponavljanje in utr- jevanje učne snovi, tečaj angleščine, inštrukcije, jezikovne delavnice, po- učne ekskurzije. Poseben program za otroke, ki bodo obiskovali prvi razred osnovne šole; informacije in vpisova- nje na info@diaskidom.it, do zased- be razpoložljivih mest.

TEČAJ ANGLEŠČINE z jezikovno šolo Papagaj iz Nove Gorice bo potekal v Dijaškem domu v Gorici od 26. avgusta do 6. septembra. Namenjen je osnovnošolskim in srednješolskim učencem; informacije in vpisovanje na info@diaskidom.it, do zasedbe razpoložljivih mest.

GLASBENA MATEJICA GORICA sporo- ča, da bo urad zaprt zaradi dopusta do vključno 26. avgusta. Od 26. do 31. av- gusta bo odprta po poletnem urniku: od ponedeljka do četrta 11.00-12.00, ob petkih zaprto.

SLOVIK obvešča, da je odprt razpis za vpis v delavnice obšolskega študij- skega program Ekstra in za multidis- ciplinarni program za kakovostno kadrovsko rast za dijake; informacije na spletni strani www.slovik.org in in- fo@slovik.org.

SCGV EMIL KOMEL obvešča, da je taj- ništvo na sedežu v Gorici odprto od ponedeljka do petka od 9. do 13. ure.

POLETNOSTI 2013: Mladinski dom obvešča, da bosta med 26. avgustom in 6. septembrom pripravi na začetek pouka »Šola za šalo« za osnovnošol- ce in »Srednja na štartu« za srednje- šolce; med 2. in 6. septembrom tečaj »Vstop v srednjo šolo« za peto-prvo- šolce; informacije in vpisi po tel. 334-1243766, 328-3155040, 0481-546549 / 536455 ali po elektronski po- šti mladinskidom@libero.it.

URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE obvešča, da je bil razpisan izredni tečaj za pri- dobitev usposobljenosti za poučeva- nje, ki velja tudi za slovenske in dvo- jezične slovensko-italijanske šole. Vse potrebne informacije (pogoji za ude-ležbo, način prijave, roki itd) so do- stopne na spletni strani Ministrstva za šolstvo (www.istruzione.it) in sicer v odloku št. 58/2013 (objavljenem 31. julija 2013) ter v okrožnici z dne 2. av- gusta 2013 (objavljene 5. avgusta 2013). Za prijavo se morajo kandida- ti obvezno poslužiti digitalnega po- stopka POLIS. Rok prijave neprekli- cno zapade 29. avgusta.

SLOVIK - razpis in prijavnica za pro- grame 2013-2014, namenjene dija- kom in študentom, sta objavljena na spletni strani www.slovik.org. Prijav- nice zbiramo na naslovu info@slo- vik.org do 15. septembra. Informaci- je: info@slovik.org ali tel. 0481-530412 (torek-četrtek 10.00-12.00).

Izleti

DRUŠTVO SLOVENSКИH UPOKO- JENCEV za Goriško prireja z agencijo Avrigotours v soboto, 21. septembra, enodnevni izlet samo z enim avto- busom v Celje in Olimje. Udeleženi- ci bodo spoznali zgodovino, zanimi- vosti in naravne posebnosti obeh kra-jev in okolice. Prijave do zasedbe mest na avtobusu po tel. 0481-882183 (Dragica V.), 0481-20801 (Sonja K.), 0481-884156 (Andrej F.); 347-1042156 (Rozina F.); na račun 20 evrov.

SPDG obvešča udeležence, ki so se pri- javili na dvodnevni izlet na Cima Ce- vedale (Zufallspitze), da bo odhod v petek, 23. avgusta, ob 5. iz parkirišča pri Rdeči hiši. Obvezne so dereze, ki naj jih vsak pomei vsaj nekaj dni pred odhodom, cepin in plezalni pas z vponko. Tel. ali sms na 339-7047196 (Boris), boris@spdg.eu.

KROŽEK KRUT obvešča, da je še nekaj prostih mest za letovanje na Mali Lo- šinj od 7. do 14. septembra; informa- cije po tel. 040-360072 ali 0481-530927 (vsak torek od 9. do 12. ure).

SEKCIJI VZPI-ANPI Doberdob in Dol - Jamlje prirejata v soboto, 28. sep- tembra, izlet v Kumrovec z ogledom samostana Olimje in Kostanjevice na Krki ob povratku. Odhod ob 7. uri pri Devetakih, 7.05 na Palkišču, 7.10 na Poljanah, 7.15 v Doberdobu in 7.20 v Jamljah. Za informacije in vpisova- nja Jordan Semolič (0481-419946), Jožko Vižintin (0481-78192) ali v Do- berdobu v Gostilni Peric in v trgovini Pri Mili. Vpisovanja do 20. sep- tembra ali do oddaje razpoložljivih mest.

Obvestila

OBČINSKA KNJIŽNICA SOVODNJE bo danes, 21. avgusta, odprta od 13. do 16. ure in v četrtek, 22. avgusta, od 15. do 18. ure; od 26. avgusta dalje bo odprta ob ponedeljkih in sredoah od 10.30 do 13. ure in ob torkih in če- trtkih od 15. do 18. ure.

OBČINA DOBERDOB obvešča, da bo- do avgusta vsi občinski uradi v po- poldanskih urah zaprti.

POKRAJINSKA MEDIATEKA UGO CASIRAGHI v Hiši filma na Travniku v Gorici je zaprta do 25. avgusta. Iz- posojene filme se lahko vrne v tednu od 26. do 30. avgusta. Po tem datumu bodo zamudnikom onemogočili iz- posojanje filmov za toliko dni, kolikor

znaša zamuda; informacije po tel. 0481-534604 ali na info@mediate- ca.go.it.

URADI OBČINE SOVODNJE bodo v mesecu avgustu ob ponedeljkih po- poldne zaprti.

AŠZ DOM obvešča, da se bodo tren- ingi košarke in minibasketa za se- zono 2013/14 začeli v ponedeljek, 26. avgusta, za skupino under 12 (2002-03) od 16.30 do 18. ure, za skupino under 14 (2000-01) od 18. ure do 19.30 in za skupino under 19 (95 96 97 98) od 19.30 do 21. ure v Dijaškem domu Simon Gregorčič v Gorici. V ponedeljek, 2. septembra, za skupino minibasket (2004 in mlajši) od 15.30 do 16.30 v Kultur- nem domu v Gorici. Obvestilo je na- menjeno tudi otrokom, ki se želijo prvič preizkusiti v igranju košarke; informacije po tel. 338-5889958 (Andrej Vremec), marinandrej@ali- ce.it in po tel. 329-2718115 (AŠZ Dom), domgorica@gmail.com.

DRŽAVNA KNJIŽNICA v Ulici Mame- li v Gorici bo do 24. avgusta odprta s skrajšanim urnikom med 9.30 in 12.30.

DRUŠTVO SLOVENSКИH UPOKO- JENCEV za Goriško sporoča, da bo sedež na Korzu Verdi 51 zaprt zara- di počitnic do 31. avgusta. Za more- bitne informacije kličite po tel. 0481-532092 (ED), 0481-20642 (ET) ali 349-4042060 (EL).

ODBOR ZA ŽENSKO PODJETNIŠTVO PRI GORIŠKI TRGOVINSKI ZBOR- NICI prireja nagradni natečaj »Magi- camente imprenditrice«, namenjen ženskim podjetjem v goriški pokraji- ni. Zainteresirane podjetnice imajo čas za prijavo do 10. septembra; in- formacije in obrazec za vložitev pro- šnje na spletni strani www.go.cam- com.gov.it ali v uradu goriške Trgo- vinske zbornice »Spazio Impresa« (spazio.impresa@go.camcom.it, tel. 0481-384202/261).

PROJEKT »PRIMORCI BEREMO!« po- teka do ponedeljka, 11. novembra, v Feiglvi knjižnici v Gorici, kjer je na razpolago 51 proznih del in 9 pesni- škkih zbirk slovenskih ustvarjalcev; sodelujejo lahko člani knjižnice, ki so starejši od 15 let.

SKGZ sporoča, da bo goriška pisarna zaprta zaradi dopusta do 23. avgusta.

ZDRUŽENJE CERKVENIH PEVSKI- H ZBOROV - GORICA razpisuje, ob 40. obletnici ustanovitve, skladateljski natečaj za slovensko peto mašo. Vpis na natečaj je brezplačen; informacije o pravilniku in prijave na cori- li01@gorica.191.it ali po tel. 0481-31817 od ponedeljka do petka med 8. in 14. uro. Urad bo zaprt zaradi do- pusta do 25. avgusta.

URAD KROŽKA KRUT v Gorici je od- prt vsak torek od 9. do 12. ure.

SVET SLOVENSКИH ORGANIZACIJ obvešča, da bosta urada v Trstu in Go- rici zaprta za dopust do 25. avgusta, od 26. do 30. avgusta bosta odprta od torka do četrta.

KREATIVNI LABORATORIJ V MUZE- JU bodo potekali v organizaciji Pok- rajinskih muzejev v Gorici v pina- koteki v palači Attems-Petzenstein na Trgu de Amicis v Gorici od 26. do 30. avgusta za otroke med 6. in 12. letom starosti; informacije in vpisovanje po tel. 348-1304726 in na didattica@pro- vincia.gorizia.it.

KNJIŽNICA DAMIR FEIGEL v Gorici bo do 31. avgusta odprta po poletnem urniku od ponedeljka do petka 8.00-16.00.

GORIŠKI URAD KROŽKA KRUT bo v torek, 3. septembra, zaprt.

ZVEZA SLOVENSКИH KULTURNIH DRUŠTEV obvešča, da bodo uradi v Gorici, Trstu in Solbici odprti do 6. septembra po poletnem urniku (9.00-13.00).

Prireditve

NIZ MULTIMEDIJSКИH UMETNIŠКИH DOGODKOV »DAE - Dobiarteventi« poteka v centru Dobialab v občini Šta- rancan do 27. avgusta, od 21. ure da- lje; več na www.dobialab.net.

»**ONDE MEDITERRANEE**« **V TRŽIČU:** danes, 21. avgusta, ob 21.30 na Trgu Republike ples z glasbo v živo; več na www.ondemediterranee.it.

FOTOKLUB SKUPINA75, KK BRIŠKI GRIČ IN SKPD F.B. SEDEJ vabijo na Srečanje pod drevesom, ki bo v so- boto 24. avgusta, ob 20. uri v agritur- izmu D. Štekar na Valerišču v Štever- janu. Na sporedu bo fotografzstava Sil- vana Pittolija in pripovedi v verzih Lu- cijana Vogriča. Pogovor z avtorjema bo vodila novinarka Erika Jazbar. Sle- dila bo pokušnja domačih jedi.

ENOGASTRONOMSKI DOGODEK POLETJA v Gradežu na nabrežju pred županstvom: v torek, 27. avgu- sta, od 19.30 dalje bo skoraj 60 ku- harskih, vinarskih in drugih enoga- stronomskih mojstrov, članov kon- zorcija Furlanija pot okusov ponuja- lo skoraj tisoč možnim gostom za to priložnost posebej pripravljene hode. Potrebna je predhodna rezervacija v včlanjeni gostilni iz Gradeža (Andro- na) ali na www.friuliviadeisapori.it.

OBČINA SOVODNJE vabi na javno sre- čanje o ponudbi brezžične internet- ne povezave, ki bo v sredo, 28. avgu- sta, ob 20. uri v Kulturnem domu v Sovodnjah.

POLETJE V PARKU ob občinski stavbi na Trgu Municipio 1 v Gorici: v četr- tek, 29. avgusta, ob 21. uri koncert z naslovom »A me mi piace« glasbene šole GoMusic; v soboto, 31. avgusta, ob 21. uri večer poezije »Emozioni notturne« združenja Nuovo Lavoro; v nedeljo, 8. septembra, ob 15. uri sre- čanje za otroke »Il giardino di Giulio«.

DRUŠTVO TRŽIČ vabi v sklopu praz- nika »Natura e cultura senza frontie- re«, ki bo potekal v Tržiču od 24. av- gusta do 1. septembra, v Galerijo sod- obne umetnosti na Trgu Cavour 44 v Tržiču v soboto, 31. avgusta: ob 17.30 bo Gianfranco Beltrame predstavil vodnik »Sui sentieri di Paco«, sode- loval bo Dušan Jelincič, ki bo sprego- voril o slovenskem prevodu vodnika »Po naših gorah«. Ob 20. uri bo sre- čanje z alpinistom Erikom Švabom. Večer sta organizirala društvo Tržič in tržiški CAI.

KAJAK KLUB ŠILEC IN KAJAK KLUB SOŠKE ELEKTRARNE prirejata »28. Soško regato 2013«: v nedeljo, 1. sep- tembra, ob 11. uri pri čolnarni Kajak kluba Soške elektrarne v Solkanu (pod elektrarno) start regate. Prijave do dneva prireditve pred startom od 9. ure dalje; informacije in rezervaci- je gumenjakov po tel. 393-1321582 (Robert Makuc) ali od 26. avgusta da- lje po tel 0481-33029 (ZSSDI).

Pogrebi

DANES V GORICI: 9.00, Corradina Galizia vd. Nastasi iz splošne bolniš- nice v cerkev v Podturnu in na poko- pališče v kraju Noto (Siracusa); 11.00, Bruna Zuliani por. Apa z glavnega po- kopališča v cerkev Srca Jezusovega, sledila bo upepelitev.

DANES V TRŽIČU: 10.00, Romano Collovati iz bolnišnice v stolnico Sv. Ambroža, sledila bo upepelitev; 10.30, Augusta Anzolin s pokopališča v cer- kev Sv. Jožefa in na glavno pokopa- lišče.

† Mirno je zaspal naš dragi

Srečko Frandolic star 81 let

Žalostno vest sporočajo

žena, hči, zet in vnuk ter ostali sorodniki

Pogrebni obred bo v četrtek, 22. avgu- sta, ob 11. uri v župnijski cerkvi Sv. Martina Škofa v Doberdobu.

Topla zahvala vsem, ki bodo dragega pokojnega pospremili na zadnji poti.

Doberdob, 21. avgusta 2013
Priznано pogrebno podjetje Preschern



NOGOMET - 4. krog kvalifikacij za ligo prvakov

Čaka jih težka naloga

Maribor je v Plznu izgubil s 3:1 - Milan se iz Nizozemske vrača z boljšim izkupiščkom (1:1)

PLZEN/EINDHOVEN - Milan je na prvi tekmi tekmi četrtega kroga kvalifikacij za ligo prvakov iztrgal neodločen izid (1:1) na Nizozemskem. Maribor pa se je s češkega gostovanja vrnil praznih rok. Plzenska Viktorija je zmagala s 3:1. V osmi minuti so Čehi izvajali že tretji kot, na daljšo vratnico je podal Pavel Horvath, Vladimir Darida je s prve podal na nasprotno vratnico, kjer je žogo pričakal branilec Marian Čišovský in zadel za 1:0. V 18. minuti je Jan Kovarik lepo podal v kazenski prostor, kjer je do strela z glavo prišel Tomaš Wagner, a je češki napadalec žogo poslal tik nad vratnico. Dve minuti pozneje je po desni strani prodril Milan Petržela, lepo streljal, z ogrambo pa se je izkazal Jasmin Handanović. Prvi del se je končal s tesnim vodstvom Čehov, ki so začeli napadalno tudi v drugem delu.

V 58. minuti pa je za navdušenje domačih navijačev poskrbel Darida. Z desne strani je pred mariborski gol podal Kovarik, vtekel je zvezdnik Viktorie in ob slabem posredovanju

gostujoče obrambe zabil za 2:0. V 66. minuti je Mariborčanom uspelo izenačiti prek Aleša Mejača. Vezist je iz težkega položaja z lepim strelom z razdalje premagal nemočnega Kozačika in vijoličaste vrnil v igro. Ob izteku igralnega časa pa so Čehi zabili še tretjič. Med strelce se je po podaji Františka Rajtorala vpisal rezervist Michal Duriš.

Milan je na gostovanju na Nizozemskem iztrgal soliden izhodiščni položaj za povratno tekmo, ki bo čez teden dni v Milanu. PSV-ju je priigral neodločen rezultat 1:1 šempetrski napadalec Tim Matavž, ki je bil najspretnější po odbiti žoge Milanovega vratarja. Slovenski reprezentančni igralec je Milanovo mrežo zatresel v 60. minuti. Pred tem pa se je med strelce vpisal Stephan El Shaarawy (prav tako z glavo). Tekma je bila pestra in obe ekipi sta ustvarili nekaj priložnosti za gol. Tako ene kot druge je enkrat rešila prečka.

Za pravo presenečenje je sinoči poskrbel Šahtar iz Karagande, ki je na prvi tekmi z 2:0

presenetil škotskega velika na Celtic. Za kazahstanske prvake, ki so povedli v 12. minuti, sta zadela Andrej Finončenko in Sergej Hižničenko.

Danes bo na sporedu preostalih pet obračunov, na delu bodo trije Slovenci. Austria Dunaj Dareta Vrščiča bo gostovala pri zagrebškem Dinamu, Ludogorec Razgrad, za katerega igra Roman Bezjak, bo gostil Basel, Marko Šuler pa bo z Legio iz Varšave gostoval pri Steaua Bukarešti. Schalke čaka tekma s Paokom iz Soluna, Fenerbahçe pa se bo pomeril z Arsenalom.

Ostali izidi prvih tekem četrtega kroga kvalifikacij za ligo prvakov: Šahtar Kara-



Šempetrski napadalec PSV-eja Tim Matavž je zatresel Milanovo mrežo

ganda - Celtic Glasgow 2:0, Pacos Ferreira - Zenit St. Peterburg 1:4, Olympique Lyon - Real Sociedad 0:2.

ODBOJKA - V telovadnici Špacapan v Gorici zbor igralcev združene ekipe Olympie, Soče in Vala

Pišejo novo poglavje



Odbojkarji združene ekipe v telovadnici Mirka Špacapana v Gorici

BUMBACA

Za vsak začetek sezone so značilni dobro razpoloženje, od sonca ožgana telesa in optimizem, v ponedeljek zvečer pa je bilo v telovadnici Mirka Špacapana v Gorici vendarle ozračje še nekoliko drugačno, saj so »na terenu« začeli udeležiti dogovor o sodelovanju na moškem odbojarskem področju, ki so ga pred poletnim premorom sklenili SZ Olympia, SZ Soča in OK Val. Na zboru in prvem treningu so se namreč zbrali igralci, ki bodo v novi sezoni sestavljali dve skupni članski ekipi v C-ligi in skupen mladinski pogon (v glavnem mladinci Olympie) do vključno letnika 1998. Več kot 30 odbojkarjev različne starosti (skupno jih je na seznamu 36, na zboru jih je bi-

lo 28) se bo tri tedne potilo pod vodstvom trenerja za kondicijo Federica Battistute, glavni trener Fabrizio Marchesini in njegov pomočnik Robert Makuc pa bosta po tej prvi fazi priprav tudi dokončno določila, kateri igralci bodo sestavljali prvo ekipo. Njen cilj je napredovanje v B2-ligo, je na uvodnem srečanju vodstva in igralcev brez slemišen poudaril športni vodja SZ Olympia Andrej Vogrič, oris skupnega načrta in dobrodošlico igralcem pa so izrekli tudi predsednik SZ Olympia Mihael Corsi (nosilec prve ekipe bo SZ Olympia) ter Marko Černic za SZ Soča (nosilec druge ekipe) in Robert Paoletti za OK Val. Vezna nit posegov: s skupnimi močmi povrniti goriški odbojki nekdanji ugled. Trener Marchesini je društvom hvaležen, da so mu omogočila povratek v Gorico, kjer je v preteklem desetletju uspešno vodil OK Val na ravni B-lige.

»Ponudbo sem takoj sprejel, saj se v Gorici počutim kot doma. Program dela z mnogimi mladimi je krasen, predstavlja pa tudi veliko odgovornost, da bom nasledil trenerju Ivanu Markiču, čigar delo od vedno zelo spoštujem,« je med drugim povedal Fabrizio Marchesini, igralcem pa obljubil veliko dela, tudi zabave in korektnega dialoga.

Spojitev med izkušenimi igralci, ki so lani sestavljali skupno ekipo Val Soča z mladimi odbojkarji Olympie (in povratnikom Filipom Hlede- tom), je po prepričanju odbornikov naših goriških društev prava pot za uspešno sezono in tudi bolj dolgoročne perspektive, seveda pa bo treba novo »jed« ustrezno pripraviti, pri čemer velja Marchesini za »kuharskega« mojstra. Kdo bo kje igral, koliko bo igral in v kateri vlogi, so odločitve, ki jih je treba dobro premisliti in prebaviti, vse to pa zahteva tudi nekaj časa. Kakorkoli že, v zgodovini naše odbojke na Goriškem se je začelo novo poglavje.

FILIP HLEDE

»Naš cilj mora biti napredovanje«

»Če pomislimo, da je bil Val Soča lani tretji, Olympia pa četrta, zdaj pa bodo najboljši igralci obeh ekip igrali skupaj, bi bilo neumno, da bi prekrivali ambicij po napredovanju. Videmski VBU in tržaški FerroAlluminio z mladim Ivanovičem sta vsega spoštovanja vredna nasprotnika, kljub temu pa mora biti naš cilj, da osvojimo prvenstvo.«

Izkušeni podajalec Filip Hlede je bil tako rekoč protagonist odbojarskega poletja, saj je bilo od tega, kje bo igral v naslednji sezoni v dobri meri odvisna »usoda« bodisi novo nastale skupne goriške ekipe kot Sloge Tabor, za katero je v minuli sezoni igral v B2-ligi.

»Sprva sem mislil ostati v Repnu dve leti. Pri Slogi Tabor sem se počutil odlično tako s prof. Peterlinom in odborniki kot z moštvom. Hotel sem se preizkusiti v državni ligi in mislim, da sem se dokazal. Priznam, da mi je tudi malo žal, da ne bom igral v B2-ligi, toda od vsega začetka sem trdil, da se vrnem v Gorico, če sestavimo konkurenčno moštvo. Napredovanje v B2-ligo z matičnim klubom je bil od vedno moj cilj,« je pred začetkom priprav v Gorici dejal 31-letni Števerjanec. Hlede je lani pri Slogi Tabor odlično opravil svojo nalogo, zato je njegov odhod iz Repna za Slogo Tabor precej boleč. »Ambrož Peterlin me lahko pri podajah ustrezno nadomesti, zavedam pa se, da so zdaj šibkejši v sprejemu in bodo morali temu elementu nameniti več pozornosti. Prvenstvo bo najbrž zahtevnejše, saj pri dnu tako slabih ekip, kot lani, letos zaradi prisotnosti ekip iz Emilije najbrž ne bo. Marco Bolognesi pomeni vse, kakor za Slogo Tabor dobro okrepitev,« je o svojih zdaj že bivših soigralcih povedal Hlede.

Zaradi njegove dobre igre je lani pri Slogi Tabor »pogorel« Vanja Veljak. Ali ne obstaja v novi sezoni nevarnost, da bi zasenčil tudi mlade goriške podajalce?

»Pred 12 leti sem bil rezerva Simona Černica in nisem imel nobenih možnosti, da igram, saj je bil on neprimerno boljši od mene. Kljub temu sem vztrajal, trdno treniral in moj trud je zdaj poplačan. Če so mladi pametni in marljivi, bo poplačan tudi njihov trud, saj sam nimam več 20 let in ne bom igral v nedogled. Velja pa pravilo, da igraš če si boljši, ne pa zato ker si mlajši.«



NOGOMET

Juventina in Sovodnje izpadla

Na 13. memorialu Francesco Brienza, ki ga organizira tržaški klub Ufm, se je v ponedeljek zvečer domači enajsterici, ki bo v novi sezoni igrala v D-ligi, uspešno upirala štandreška Juventina. Rdeče-beli so namreč izgubili šele po loteriji enajstmetrov. Končni izid je bil 2:2 (Juventina je dvakrat povedla, najprej s Stabilejem in nato z Ghirardom). Stabile je nato dosegel zmagoviti gol še proti San Luigiju (elitna liga). Na tretji tekmi je Ufm s 3:0 premagal Tržačane in se tako uvrstil v finale. Tržačani, pri katerih letos igra tudi slivenski nogometaš Alen Carli, bodo v nedeljskem drugem krogu pokala D-lige (v nedeljo so z 1:0 na Roccu premagali Triestino) igrali v gosteh proti Clodienseju. Sinoči so v drugem krogu memoriala Brienza igrali Sovodnjenci.

VČERAJ: Sovodnje - Isonzo 1:2 (Devetti), Ronchi - Sovodnje 1:0.

KOŠARKA - EuroBasket 2013

Po Slo 2 40 tekem, reportaže, rubrike in drugo

LJUBLJANA - Televizija Slovenija bo septembra na Tv Slo 2 prenašala kar 40 tekem, ki jih bosta komentirala dva komentatorska para, in sicer Miha Žibrat in Roman Horvat ter Miha Mišič in Grega Nachbar. Za studijski del programa bodo skrbeli Sanja Modrić, Saša Jerković in Bojana Knez. Ta bo namenjen tako košarkarskim strokovnjakom, kot tudi otrokom, ženskam in družinam. Jaka Daneu pa bo v okviru studijskega programa opravljal delo analitika. Rdeča nit studijskega programa bodo reportažni zapisi in rubrike, s katerimi bomo skušali predstaviti čim širšo paleto zgodb, ki so na različne načine povezane s košarko. Studijski program bo na Tv Slo 2 potekal med 17. in 23.30 uro, vmes pa bomo v prvem delu prenašali 2 tekmi dneвно, v drugem pa 3 tekme, studio pa bo potekal od druge tekme dalje.

BARGNANI KO - 27-letni Andrea Bargnani, novi član New York Knicks, je na stop na eurobasketu odpovedal zaradi pljučnice, po kateri sicer dobro okrevaja, a na EP v Sloveniji vseeno ne bo zaigral. Na ponedeljkovi prijateljski tekmi proti Poljski (poraz Italije z 82:79) pa se je poškodoval tudi Datome.

PRIZNANJE CEREBUCHU - V Trstu je sinoči deželna košarkarska zveza podelila priznanje mednarodnemu tržaškemu sodniku Guerrinu Cerebuchu, ki je bo sodil na EP v Sloveniji, nazadnje pa je maja sodil v finalu evrolige v Londonu. Priznanje so prejeli tudi mladi sodniki: Andretta, Almerigogna, De Biase, Rivron in Spessot.

PROFESIONALC - Slovenski kolesar Jan Polanc (Lampre) bo začel svojo pot med poklicnimi kolesarji. Jutri bo kolesaril na dirki Coppa Agostoni.

KRIZA - Baskovska poklicna kolesarska ekipa Euskaltel bo ob koncu sezone zaprla zaradi finančnih težav skoraj gotovo »zaprla vrata«. Baskovsko moštvo, ki bo nastopilo na španski Vuelti (začela se bo v soboto), bo nadaljevalo le, če bo dobilo še enega pokrovitelja.

SVOJEVRSTEN REKORD - Furlana, 45-letni Arduino Persello in 28-letna Nicole Fedele iz Gumina, sta postavila nov svetovni rekord v spustu z jadralnim zmajem (povratno letenje). Dosegla sta razdalji 312 in 280 kilometrov, spustila in pristala pa sta se v Sorici v Sloveniji. Letela sta nad Krnom, Vajontom, reko Piave, Guminom ter jezerom Cavazzo. Arduino se je dvignil do nadmorske višine 2933 m, letel pa je s povprečno hitrostjo 34,5 km/h. Fedelova pa se je dvignila na 2942 m (povprečna hitrost 30 km/h). Oba sta letela okrog 9 ur in pol.

Edinstven naravni muzej bivanja človeka v teh krajih

Zakaj se ta kraj imenuje Mesa verde, mi na sprejemnem centru ni znal nihče razložiti. Gre za špansko besedno zvezo, ki v prevodu pomeni zelena miza, ampak to seveda ne pove veliko. Razen morda, da gre za visoko planoto, ki je (bila) pokrita z bujnim gozdom in torej zelena. Ampak že zaščitni znak Unescove svetovne dediščine kaže, da ne gre samo za gozdno planoto, ampak se tu nahaja nekaj veliko bolj zanimivega.

Mesa verde je pravzaprav naravni muzej bivanja človeka v teh krajih. Gre namreč za pregled več stoletij zgodovine človekove prisotnosti in evolucijo bivališč, od komaj nekaj več kot jam do fantastičnih naselij pod previsnimi stenami enega izmed tolikih kanjonov, ki sekajo to površino. Cesta se od sprejemnega centra počasi vzpenja in ne daje slutiti posebnih zanimivosti. Tudi nekaj razglednih točk, ki so lepo označene in ograjene, ne dodaja ničesar dokaj dolgočasni pokrajini. Ponuja se razgled na spodaj ležečo dolino, vendar po tistem, kar je človek videl v Monument valley, tu res ne najde posebne zanimivosti; tudi zato ne, ker skalovje ni rdeče barve in torej ne daje radosti, ampak sivina vpija sončne žarke.

Dolgčas se še poveča, ko pripelješ nekoliko višje, kjer voziš kilometre skozi nekdanje pogorišče. Velik požar je pred desetimi leti popolnoma uničil gozd na visoki planoti in pogorišče je še tu: ostanki nekdanjega gozda, požgana debla, polomljene veje, spodaj pa nizka podrast, ki počasi poganja. Minilo bo nekaj desetletij, preden bo gozd ponovno zaživel. Znano je, da so gozdni požari ena velikih naravnih nesreč Združenih držav Amerike. Ni rečeno, da gre vedno za naravne nesreče, pogosto je za to kriv človeški faktor, morda samo cigaretni ogorrek, včasih pa tudi požigalci, ki iz boleznega veselja netijo požare. V lanskem letu je v ZDA ogenj uničil 28.000 kvadratnih kilometrov gozda, komaj nekaj manj kot poldrugo Slovenijo. Podatek je res grozovit, pa čeprav upoštevamo, da so ZDA zelo velika država.

Ampak potem pridemo do majhnega muzeja, knjigarne, trgovine in restavracije in tu se šele začne glavni del parka, tisti, zaradi katerega si je Mesa verde prisluzila Unescovo zaščito. Gre za bivališča prvih prebivalcev, ki so se tu stalno naselili pred 1.400 leti. Bili so nomadi, ki so se ustalili na tem območju in se začeli baviti s kmetijstvom. Živeli so v okroglih kottanjah, ki so jih skopali v zemljo, v premeru do kakih 10 metrov, nato pa prekrili s kožami, ki so jih položili na hlode in vejevje. Kar nekaj je lepo ohranjenih, pokritih s pločevino, ki jih ščiti pred dežjem in snegom.

Okoli leta 750 do začeli ti prebivalci graditi prve hiše. Uporabljali so kamnjenje in blato, pa tudi les. Naselja so bila običajno kombinacija med pokrito kottanjo in zidanimi poslopji, ki so jo obdajala. Španski kolonizatorji so tem



Okoli leta 1200 se je prebivalstvo selilo v odprtine pod previsnimi stenami

gradnjam rekli pueblos in to ime je obveljalo vse do danes. Z leti so se kottanje obogatile, spremenile so se v kive, nekakšne molilnice in opremljene so bile s prezračevalno napravo, ki je delovala na osnovi razlike med zunanjo in notranjo temperaturo. Zagotovo je bila to ena prvih prezračevalnih naprav na ameriški celine, v Evropi, še zlasti na današnjem Srednjem vzhodu pa je civilizacija v istem obdobju poznala že bolj izpopolnjene klimatske naprave.

Okoli leta 1000 se je človeška prisotnost močno okrepila, zrasla so prava naselja, tudi z več tisoč prebivalci, razvilo se je lončarstvo, razvilo se je tudi čaščenje sonca. Hiše so bile trdnjše, za gradnjo so uporabljali kamenje.

In potem se začne zlata doba. Okoli leta 1200 se je prebivalstvo selilo v odprtine pod previsnimi stenami. Nihče ne ve, zakaj je do te delitve prišlo. Domnev je veliko: zaradi varnosti pred zunanjimi napadalci, zaradi boljše zaščite pred deževjem, ali morda iz verskih ali psiholoških razlogov. Dejstvo je, da so v teh votlinah zrasla prava mesta, ki so še danes zelo dobro ohranjena.

Eno od teh mest sem si ogledal. K sreči me je na to opozoril prijazen uslužbenec sprejemnega centra, kajti vstopnice za vodeni ogled naselij moreš kupiti ob vstopu v park, obiski so vsako uro, vsakokrat pa ranger na ogled pospremi največ 50 obiskovalcev. V Mesa verde sem prišel zgodaj dopoldne, na vrsto za obisk sem prišel komaj ob 14. uri, pa je bil delavnik in bili smo v pred-

Pravo mesto v miniaturi v naravni vdolbini pod previsno steno



sezoni. V sezoni so verjetno potrebne predčasne rezervacije.

Ogledal sem si največje naselje, Cliff palace, palačo v steni. Gre za gradnjo, o kateri bi lahko rekli, da je pravljična. Pravo mesto v miniaturi v naravni vdolbini pod previsno steno. Tri do štirinadstropne hiše, stražna stolpa na obeh koncih vasi, velika molilnica kiva, vse vzorno grajeno. 150 sob (pravzaprav sobic) v nekaj deset metrih! Tu so ljudje živeli manj kot 100 let. Pred letom 1300 so odšli in vas je bila od takrat zapuščena. Zakaj so odšli? »Ker so morali iti,« odgovarja ranger in pojas-

njuje, da točni vzroki niso znani, da pa je bila v tistem času huda suša in verjetno pridelek ni zadostoval za prehrano, ali pa je bila zemlja, ki so jo že desetletja obdelovali, izčrpana in so se morali preseliti drugam. Anasazi, predniki v jeziku navajo, so se odselili neznanu kam, njihovih kasnejših naselbin niso našli nikjer. Domnevajo, da so odšli na jug, v Arizono in v New Mexico, kajti Mesa Verde je že v Utahu, ameriški državi z absolutno največjim številom naravnih parkov in zaščitnih območij.

To je torej Mesa verde in to je Cliff palace, dostopen samo v spremstvu ran-

gerja, ki nam pove, da to delo opravlja že šesto leto, vsako leto šest poletnih mesecev. Vsako leto ga zaposlijo in potem odpustijo, to je pač Amerika. Pa tudi to, da vsaki skupini najprej pove, koliko stopnic vodi do naselja navzdol in koliko na drugi strani navzgor, da vsem svetuje pokrivati in steklenico vode, pa da srčnim bolnikom odsvetuje obisk. Čeprav se meni tistih 100 ali 150 stopnic ni zdelo nič posebno napornega, večji del poti je spleljan po senci, steklenico vode pa sem polno prinesel nazaj. Ampak to bo verjetno zato, ker smo mi kljub vsemu vajeni drugačnega življenja kot Američani.

Živeli so v okroglih kottanjah, ki so jih skopali v zemljo



Požgana debla, polomljene veje, spodaj pa nizka podrast





Rai Tre bis

SLOVENSKI PROGRAM Na kanalu 103

18.40 Čezmejna TV: Primorska kronika
20.30 Deželni TV dnevnik, sledi Čezmejna TV - Dnevnik SLO 1

Rai Uno

6.10 Aktualno: UnoMattina Caffè **6.30** Dnevnik in vreme **6.45** Aktualno: UnoMattina Estate **7.00** 8.00, 9.00, 10.00 Dnevnik **11.25** Nad.: Don Matteo **13.30** Dnevnik in gospodarstvo **14.10** Nad.: Il commissario Manara **15.05** Film: Un salto nella felicità **17.00** Dnevnik **17.15** Aktualno: Estate in diretta **18.50** Igra: Reazione a catena **20.00** Dnevnik **20.30** Techetecheté, vista la rivista **21.15** Nan.: Last cop – Ultimo sbirro **23.05** Nan.: Miss Fisher

Rai Due

7.00 Risanke **8.25** Nad.: Heartland **9.05** Nan.: Settimo cielo **10.30** Dnevnik: Tg2 Insieme **11.20** Nan.: Il nostro amico Charly **12.10** Nan.: La nostra amica Robbie **13.00** Dnevnik in rubrike **14.00** 19.35 Nad.: Castle **14.50** Nan.: The Good Wife **16.15** Nan.: Guardia Costiera **17.55** Dnevnik in športne vesti **18.45** Nan.: Senza traccia **20.30** 23.05 Dnevnik **21.05** Nan.: Ombrelloni **21.10** Film: Sapore di mare 2 – Un anno dopo **23.15** Film: Killshot

Rai Tre

6.00 Aktualno: News Rassegna stampa **8.00** Per ridere insieme con Stanlio e Ollio **8.40** Film: Totò lascia o raddoppia? **10.20** Film: Nel blu dipinto di blu **12.00** Dnevnik **12.15** Serija: New York, New York **13.05** Comiche all'Italiana **13.10** Nad.: Lena, amore della mia vita **14.00** Deželni dnevnik in Dnevnik **14.45** Dnevnik LIS in Tgr Piazza Affari **14.55** Kolesarstvo: Trittico Lombardo – Coppa Agostoni **17.00** Dok.: Geo Magazine **18.55** 23.00 Dnevnik, Deželni dnevnik in vremenska napoved **20.00** Blob **20.20** Nad.: Emily Owens, M. D.



21.05 Film: Viaggio d'estate (kom., i. R. Zellweger) **23.40** Ritratti

Rete 4

6.20 Rubrika: Media Shopping **6.50** Nan: Chips **7.45** Nan: Charlie's Angels **8.40** Nan: Pacific Blue **9.50** Nan.: Distretto di polizia **10.50** Ricette all'italiana **11.30** Dnevnik **12.00** Nan.: Renegade **12.55** Nan.: Siska **14.00** Dnevnik **14.45** Lo sportello di forum **15.40** Nan.: Flikken – Coppia in giallo **16.30** Film: Mi faccio la barca **18.55** Dnevnik in vremenska napoved **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Nan.: Walker Texas Ranger **21.10** Nan.: The Mentalist **23.05** Film: Lo squalo 2 (horor)

Canale 5

6.00 Dnevnik - Pregled tiska **7.55** Dnevnik, prometne informacije, vremenska napoved, borza in denar **8.40** Nad.: Elisa di Rivombrosa **11.00** Aktualno: Forum (v. R. Dalla Chiesa) **13.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Nad.: Beautiful **14.45** Nad.: Secretò de puente viejo **15.45** Film: Il fascino di Grace **18.05** Film: Ipnosi d'amore **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.40** Pa-

perissima Sprint **21.10** Film: Le verità negate (dram., i. S. Sarandon)



23.30 Film: Billy Elliot (dram.)

Italia 1

7.00 Nan.: Tutto in famiglia **7.50** Nan.: I maghi di Waverly **8.40** Nad.: Giovani campionesse **9.30** Nad.: The vampire diaries **10.25** Nad.: Gossip Girl **11.30** Nad.: Pretty Little Liars **12.25** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije **13.55** Nan.: The Cleveland Show **14.20** Nan.: Simpsonovi **14.45** What's my destiny Dragon Ball **15.10** Risanka: Naruto Shippuden **15.30** Kviz: Top One **16.35** Nad.: Smallville **18.30** Dnevnik **19.20** Nan.: CSI – Miami **21.20** Champions League **23.00** Nan.: Suits

La 7

7.00 7.55 Omnibus **7.30** Dnevnik **10.00** 20.30 In Onda Estate **12.15** I menù di Benedita **13.30** Dnevnik **14.00** Kronika **14.40** Nad.: Le strade di San Francisco **16.30** Nan.: The District **18.10** Nan.: L'ispettore Barnaby **20.00** Dnevnik **21.10** Atlantide – Storie di uomini e mondi **23.25** La7 Doc – Moon Shot

Tele 4

7.00 Deželni dnevnik **7.30** 17.25 Dok.: Italia da scoprire **8.00** 17.55 Dok.: Piccola grande Italia **8.30** Deželni dnevnik **13.00** Rubrika: Le ricette di Giorgia **13.20** Dnevnik **13.45** 21.00 Rubrika: Qui studio a voi stadio **17.00** 19.30, 20.30 Dnevnik **18.20** 23.30 Trieste in diretta **20.00** Happy hour **23.00** Nočni deželni dnevnik in vremenska napoved

Slovenija 1

6.45 Poletna scena **7.15** Odmevi **8.00** Risanke, otroške oddaje in nanizanke **10.55** Odkrito **12.00** Dok. serija: Zakaj revščina **13.00** 15.00 Poročila, športne vesti in vremenska napoved **13.30** Tednik **14.20** Globus **15.10** Mostovi – Hidak **15.40** 18.45 Risanke **15.45** Male sive celice **16.30** Nan.: Taborniki in skavti **17.00** Poročila **17.15** 22.55 Poletna scena **17.40** Nad.: Strasti **18.10** Dok. serija: Zdravje Slovencev **18.55** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **19.30** Slovenska kronika **20.00** Film tedna: Zbegani (dram., ZDA, '06) **21.45** Slikovitih 55 **22.00** Odmevi, sledijo poročila, šport in vremenska napoved **23.20** Tartini Festival

Slovenija 2

7.00 Otroški infokanal **8.00** Zabavni infokanal **14.25** 19.00, 0.45 Točka **16.40** To bo moj poklic **17.15** Evropski magazin **17.35** Mostovi – Hidak **18.05** O živalih in ljudeh **18.30** Na vrtu **19.50** Zrebanje Lota **20.00** Košarka: Slovenija – Rusija, posnetek **22.00** Film: Neznosna lahkost bivanja (dram.)

Slovenija 3

6.35 Primorska kronika **7.35** Aktualno **8.00** Poročila **8.10** Žarišče **8.25** Beseda volilcev **8.55** 11.10, 17.50, 18.50, 19.30 Kronika **9.00** Sporočamo **9.40** Slovenska kronika **12.30** Poročila **13.30** Prvi dnevnik **15.15** Utrip **15.30** 17.30 Poročila **16.35** Na tretjem... **19.00** Dnevnik **19.40** Slovenska kronika s

tolmačem **19.55** Sporočamo **20.00** Aktualno **21.30** Žarišče **21.45** 23.20 Kronika **21.55** Sporočamo **23.00** Aktualno **23.25** Odmevi

Koper

13.45 Dnevni program **14.00** Čezmejna Tv - deželne vesti **14.20** Euronews **14.30** Istra in... **15.00** Istrska potovanja **15.45** Vesolje je... **16.15** Vsedanes – vzgoja in izobraževanje **16.45** Speciale Mittelfest 2013 **17.15** Ora musica **17.25** Istria e dintorni **18.00** Sledi **18.35** Vremenska napoved **18.40** Primorska kronika **19.00** 22.00 Vsedanes **19.25** Šport **19.30** Alpe Jadran **20.00** City folk **20.30** Le parole più belle **21.00** Boben **22.15** Folkfest v Kopru 2008 **22.55** Arhivski posnetki **23.40** Artevisione

Tv Primorka

8.35 10.30, 17.00 Tv prodajno okno **8.45** Pravljica **9.00** Žogarija v Mostarju **9.30** ŠKL **11.00** 13.00 Videostrani **12.00** Vedeževanje s Cvetko **17.30** To je moja kultura **18.10** Skrito znanje je skriti zaklad **18.30** Naš čas **19.30** 21.30 Dnevnik Tv Primorka, vreme, kultura **20.00** Praznik občine Postojna **22.00** Glasbeni večer, Dnevnik, Tv prodajno okno in Videostrani

POP Pop TV

7.00 Risanke in otr. oddaje **8.30** 12.40 Nan.: Tv dober dan **9.20** 10.25, 11.30 Tv prodaja **9.35** 15.55 Nad.: Ljubljena moja **10.40** 16.50 Serija: Rožnati diamant **11.45** 17.55 Nad.: Divja v srcu **13.45** Nan.: Naša mala klinika **14.35** Nad.: Mladi zdravniki **15.05** Nan.: Precej legalno **17.00** 24UR popoldne **18.55** 24UR - vreme **19.00** 22.00 24UR - novice **20.00** Film: Pravi zločin (krim., ZDA, '02, i. M. Freeman) **22.30** Nad.: Franklin in Bash **23.20** Nad.: Obdarjen

Kanal A

6.50 Risane serije **7.40** 12.55 Nan.: VIP **8.35** Faktor strahu ZDA **9.25** Serija: Mojstri šminke **10.20** Serija: Najbolj zeleni domovi sveta **10.55** Astro Tv **12.25** Tv prodaja **13.45** Nan.: Vsi moji moški **14.10** 19.00 Nan.: Dva moža in pol **14.40** Film: Ugrabitev metroja Pelham 1 2 3 **16.30** **18.00**, **19.55** Svet **16.35** Nan.: Jimova družina **17.05** Nan.: Na kraju zločina **18.40** Pazi, kamera! **19.25** Nan.: Kako sem spoznal vajino mamo **20.05** Film: Divja dirka **22.10** Film: Ognjeni krst **23.55** Film: Klub tajnih agentov

RADIO

RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Koledar; 7.25 Dobro jutro; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Prva izmena; 10.00 Poročila; 10.10 Prva izmena; 11.00 Poletni Studio D; 11.15 Pot do srca; 12.15 E. Kalman – Kralj čardasa; 13.20 Zborovska glasba; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Tretja izmena; 17.10 Mavrica; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.30 Odprta knjiga: Ivan Cankar: Hlapec Jernej in njegova pravica – 9. nad.; 18.00 Vrnitev v Gorico; 19.35 Zaključek oddaj.

RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

5.00 Jutro na RK; 5.50 Radijska kronika; 6.30, 8.30 Poročila; 7.00 Jutranjik; 8.00 Pregled tiska; 8.10 Pogovor s sinoptikom; 8.45 Radijska kronika; 9.00 Dopoldan in pol; 9.10 Pregled prireditev; 9.30 Poročila; 10.00 Živalski blues; 10.30 Poročila; 11.00 Poletna pesem in pol; 11.30 Poročila; 12.30 Opoldnevnik; 13.30 Na rešet; 14.00 Aktualno; 14.30 Poročila; 15.30 DIO; 16.20 Prireditve danes; 17.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 19.00 Dnevnik; 20.00 Večer na RK; 20.05 Utrip kulture; 20.30 Odprto za srečanja; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Poletna promenada.

RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

6.00 Dobro jutro; 6.15, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.00, 12.28, 13.30, 14.30, 15.28, 16.30, 17.30, 18.30, 19.28 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 7.15 Jutranji dnevnik; 8.00 Calle degli orti grandi; 8.05 Horoskop; 8.35, 17.33 Eu-

IRIS Sreda, 21. avgusta
Iris, ob 22.55

The million dollar hotel

Nemčija, Velika Britanija, ZDA 2000
Režija: Wim Wenders
Igrajo: Mila Jovovich, Mel Gibson, Jeremy Davies in Jimmy Smiths

Filmsko zgodbo si je tokrat zamislil Bono in z Brianom Eno prispeval celovečercu tudi glasbeno kuliso. Dogajanje je postavljeno v leto 2000. Na robu Hollywooda je hotel, zatočišče zavrnjenih in tistih, ki bežijo pred zakonom: del hotela služi kot sanatorij. V tem mračnem skupnem domu pride do umora: ubili so sina nekega milijar-derja, Izzyja Goldkissa, ki izgubi življenje, ko pade s strehe stare stavbe. Primer raziskuje agent FBI Skinner. Srečuje se čudakiškimi stanovalci hotela, ki so na različne načine poznali preminulega. Najprej je tu mentalno zaostal Tom Tom, v katerega je zaljubljena Eloise, sicer prostitutka z izjemno dobrim okusom za literaturo. Slikar Geronimo, ki svoje slike ustvarja in jih namerava prodati za Izzyjeve, ker bi kot dela mrtvega umetnika veljale veliko več. Tu je še fant, ki si domišlja, da je peti član Beatlov in okajena Vivien, ki trdi, da je Izzyjeva zaročenka. Zanimiva ideja, ki pa velikemu Wim-u, ni povsem uspela.

VREDNO OGLEDA



roregione News; 8.50, 12.15 Pesem tedna; 9.00 Oggi che giorno è?; 9.35 Appuntamenti d'estate; 10.15, 19.20 Sigla single; 10.25 Televizijski in radijski programi; 10.35 Ora musica; 11.00, 21.00 L'argomento; 11.35, 18.35, 23.00 Glasbena lestvica; 12.30 Dogodki dneva; 13.00, 22.30 Summerbeach; 13.35 Fegiz Files; 14.00 Mi ritorni in mente; 14.35, 22.00 My radio; 15.00 La biblioteca di Babele; 15.30 Dogodki dneva; 16.00 E... state freschi; 18.00 Spassunatamente; 19.30 Večerni dnevnik; 20.00 Album charts; 0.00 Nottetempo.

SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 6.10 Rekreatija; 6.15 112, 113 - nočna kronika; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled slovenskega tiska; 7.40 Primkova delavnica; 8.05 Svetovalni servis; 8.40 Obvestila; 9.00 Dnevni program; 9.10 Dobra glasba, dober dan; 10.10 Intervju; 11.15 Storž - odd. za starejše; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slov. glasbe; 12.30 Na-sveti; 13.00 Danes do 13-ih; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 17.00 Studio ob 17-ih; 19.00 Dnevnik; 19.30 Obvestila; 19.40 Iz sporedov; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Gymnasium; 21.05 Pokličite gospo Milo; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Iz sporedov; 22.30 Info odd. v angl. in nem.; 22.40 Minute za šanson; 23.05 Literarni nokturmo; 23.15 Za prijeten konec dneva.

SLOVENIJA 2

6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 00.00 Poročila; 6.40 Športna zgodba; 6.45, 7.30 Vreme; 7.00 Kronika; 8.15 Express; 8.25 Vreme, temperature, onesnaženost zraka; 8.55 Spored; 9.15, 17.45 Naval na šport; 9.35, 16.30 Popevki tedna; 10.00 Avtomobilske prometne minute; 11.35 Obvestila; 12.00 Kje pa vas čevelj žuli; 13.00 Danes do 13.00; 13.30 Napoved sporeda; 14.00 Kulturnice; 14.30 Obvestila; 15.03 RS napoveduje; 15.15 Finančne krivulje; 15.30 DIO; 16.45 Odbita do bita; 17.10 Evropa osebn; 17.35 Novice in obvestila; 18.00 Cederama; 18.50 Napoved večernih sporedov; 19.00 Dnevnik; 19.30 Nocoj ne zamudite; 20.00 Odprti termin; 21.00 V sredo; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Na piedestal.

SLOVENIJA 3

10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 00.00 Poročila; 7.00 Jutranja kronika; 7.20, 16.05 Napoved programa; 7.25 Glasbena jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Literarna matinee; 11.45 Intermezzo; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Kratka radijska igra; 13.20 Danes smo izbrali; 14.05 Arsov forum; 15.00 Divertimento; 15.30 DIO; 16.10 Svet kulture; 16.30 Baletna glasba; 17.00 Glasbeni utrip; 18.00 Čas, prostor in glasba; 19.00 Literarni nokturmo; 19.10 Medigra; 19.30 Slovenski koncertino; 20.00 Arsov art atelje; 22.05 Repriza/Arsov forum ali Ars humana; 23.00 Jazz session; 23.55 Lirični utrinek (pon.).

RADIO KOROŠKA

6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; -Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Divan; 18.00.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sol in poper (105,5 MHZ).



Lastnik:

Zadruga Primorski dnevnik d. z. - Trst

Izdajatelj:

Družba za založniške pobude
DZP doo z enim družabnikom
PRAE srl con unico socio
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380,
fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF srl, Trst

Odgovorni urednik: DUŠAN UDOVIČ

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6,

tel. 040 7786300, faks 040 7786339

email: trst@primorski.eu

Gorica, Ul. Garibaldi 9,

tel. 0481 356320, faks 0481 356329

email: gorica@primorski.eu

Dopisništva: Čedad, Ul. Ristori 28,

tel. 0432 731190, faks 0432 730462

Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510,

fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.eu/>

Naročniško - prodajna služba

Trst, Ul. dei Montecchi 6,

tel. 040 7786300, faks 040 7786339

Gorica, Ul. Garibaldi 9,

tel. 0481 356320 faks 0481 356329

Cena: 1,20 €

Celoletna naročnina za leto 2013 220,00 €

Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347

Cena za Slovenijo: 1,20 €

Letna naročnina za Slovenijo za leto 2013

220,00 € plačljiva preko DISTRIEST doo,

Partizanska 75, Sežana,

tel. 05-7070262, fax. 05-7300480

transakcijski račun pri banki SKB D.D. v

Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

OGLAŠEVANJE

Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.

www.tmedia.it

GORICA, ul. Malta 6

TRST, ul. Montecchi 6

KOMERCIALNI OGLASI

advertising@tmedia.it

Brezplačna tel. št. 800129452

Iz tujine +39.0481.32879

Faks +39.0481.32844

Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina

1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €,

finančni in legalni 92,00 €,

ob praznikih povšek 20%

NEKOMERCIALNI OGLASI

oglasi@tmedia.it

Brezplačna tel.št. 800912775

Faks +39.0481.32844

Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 €



VREMENSKA SLIKA

Vremenska napoved
Hidrometeorološkega zavoda Republike Slovenije
in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER
Temperature zraka so bile izmerjene včeraj ob 7. in 13. uri.

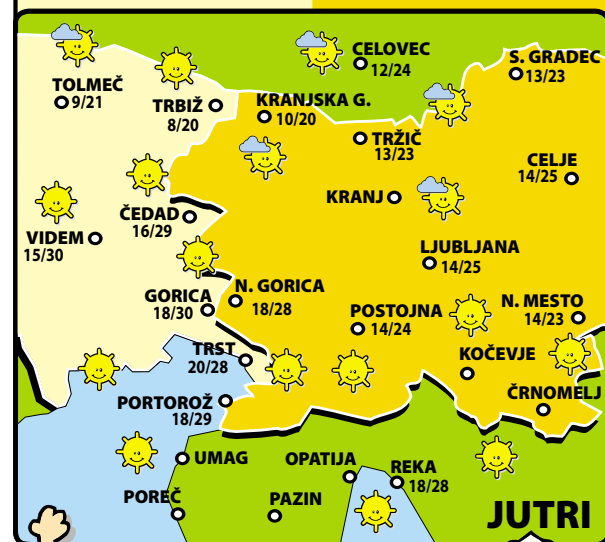
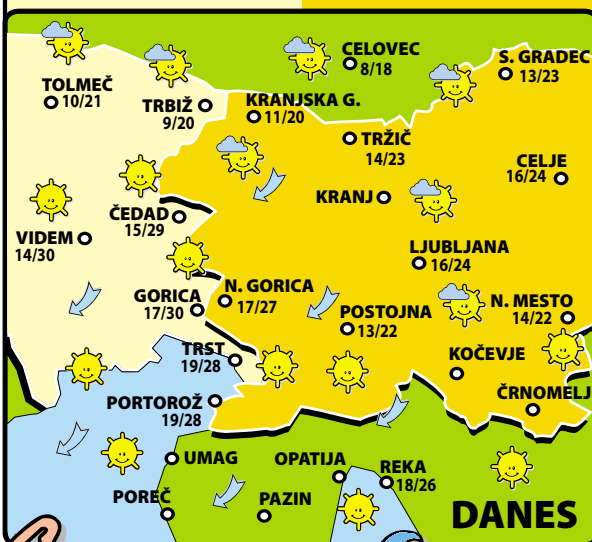


Po nižinah in ob morju bo jasno do zmerno oblačno vreme. Ozračje bo suho, jutraj bo precej hladno. V hribovju bo zmerno oblačno do krajevno spremenljivo. Na obali bo pihala zmerna burja, jutraj na Tržaškem sprva lahko okrepljena.

Čez dan bo večinoma sončno. Veter bo slabel. Najnižje jutranje temperature bodo od 9 do 16, na Primorskem od 18, najvišje dnevne od 22 do 26, na Primorskem do 29 stopinj C.

Prevladovalo bo pretežno jasno vreme. V hribovju bo lahko nekaj občasne oblačnosti. Na obali bo pihala zmerna burja, ki se bo popoldne postopoma obračala v zmerec na območju Lignana.

Jutri bo večinoma sončno.



DOLŽINA DNEVA
Sonce vzide ob 6.13 in zatone ob 20.03
Dolžina dneva 13.50

LUNINE MENE
Luna vzide ob 19.55 in zatone ob 6.38

NA DANESNI DAN
2000 – Zelo vroče v večjem delu Slovenije, marsikje se je ogrelo nad 35 °C. V Murski Soboti se je živo srebro povzpelo do 37,9 °C, v Metliki so izmerili 37,5 °C, na Bizeljskem 37,2 °C in v Mariboru 36,8 °C.

PLIMOVANJE
Danes: ob 5.12 najnižje -72 cm, ob 11.54 najvišje 56 cm, ob 17.50 najnižje -34 cm, ob 23.27 najvišje 43 cm.
Jutri: ob 5.39 najnižje -64 cm, ob 12.22 najvišje 56 cm, ob 18.27 najnižje -34 cm, ob 0.01 najvišje 32 cm.

MORJE
Morje je razgibano, temperatura morja 23,6 stopinje C.

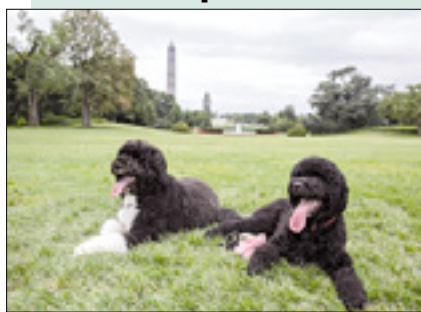
TEMPERATURE V GORAH °C
500 m 25
1000 m 22
1500 m 17
2000 m 12
2500 m 8
2864 m 5
UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu po nižinah 6,5 in v visokogorju 7,5.



V Postojni za konec poletja Zmaj 'ma mlade

POSTOJNA - V Postojni se je včeraj s koncertom Kirsty Almeida & The Troubadours ter Čupakabra začel 17. poletni kulturni festival Zmaj 'ma mlade, s katerim želijo organizatorji združiti pester nabor različnih dogodkov za obiskovalce vseh starosti v dva tedna užitek za vse. V dveh tednih bo festival poleg uvodnega koncerta ponudil še vrsto nastopov slovenskih in tujih glasbenikov, kot so Nazzareno Zacconi trio, Nula Kelvina, Ana Pupedan, Avtomobili, Brencl Banda, Lollobrigida ter Danilo Kocijančič Friends. Festival bo 1. septembra sklenil nastop skupine Katalena. Poleg glasbenega dogajanja bo na festivalu poskrbljeno za pestro ponudbo na gledaliških odrih in ulicah. Podroben program je na spletni strani www.zmaj-ma-mlade.com.

Ameriška predsedniška družina ima novega psa



WASHINGTON - Družina ameriškega predsednika Baracka Obame ima novega psa, ki so ga poimenovali Sunny (na posnetku desno), so v ponedeljek sporočili iz Bele hiše. Psička pasme portugalski vodni pes se je skotila junija lani, v Beli hiši pa bo delala družbo psu iste pasme Boju, ki s prvo družino živi od aprila 2009. Obamovi so sporočili, da so ime Sunny izbrali, ker ustreza veselemu značaju psičke. "Domnevamo, da bo Sunny sledila Boju in delala predsedniku družbo v ovalni pisarni ter hodila na sprehode s prvo damo po družinski večerji ob 18.30," so zapisali na spletni strani Bele hiše.

Literarni natečaj Založništva tržaškega tiska

Po koncu začetek

Podgance

Na vogalu te ulice je stala gostilna, zanikrna kot jaz. Na umazanem oknu so se posamezne črke njenega imena odlepile in škrbata beseda HUURNI je zaščitniško skrivala ime njenega bednega obstoja. Plastični stoli so bili nekoč oranžni ali pa morda rdeči, težko je reči, ker se je v barvo zažrla temno siva plast umazane ali pa le časa, ki se je na njih ustavil. Tudi vse ostalo je bilo sumljive čistoče, vključno z natakario, ki je tudi po svojih letih odlično dopolnjevala inventar. Tja sem hodil jesti skoraj vsak dan, v času po tistem, ko je žena odšla. Ko me je zapustila. Nato sem se zapustil še sam. Nobene reči se mi ni ljubilo več dotakniti, v vseh kotih so bile smeti. Kupčki mojih sprhnelih las, tanke vejice, verjetno od zunaj, in mokast siv prah, podoben pepelu. Le od česa je to, sem se spraševal, od zunaj ali znotraj? Prah s ceste ali prah iz mene, ki se vsak dan razpadam, razpuščam kosce svojega bitja. Tudi jesti se mi ni ljubilo, jedel sem le redkokdaj. Kupil sem si kakšno konzervo in jo presipal v lonček. Nobenega se mi ni ljubilo pomiti. Ko so se vsi lonci, kar jih je bilo, umazani nagradili na okoli, da se je kar tema delala od njih, sem jih nekega dne preprosto vrgel stran. Doma sploh nisem več jedel, v službi pa sem bil lačen. Ljudje okoli mene in njihovi sendviči, solatke in jogurtki. In Dober tek! ta zoprni, zoprni Dober tek! Čim je kdo kaj prijel v roke, da bi si vtaknil v usta, že se je moral najti nekdo, ki mu je hitel želeli Dober tek! kot da bo konec sveta in bo jutri zmanjkalo hrane. Tudi če je kdo samo peketal mimo pisarne, se je ob tej pomembni priložnosti, prehranjevanju, zagotovo ustavil in glasno poudaril DOBER tek! Tudi sam sem ga moral moljati, Dober tek, Dober tek ..., zraven pa sem si mislil, kdo hudiča se je spomnil tega, in si škodoželjno predstavljal, da bi me kdo videl doma, sedeti pred televizorjem s plastično kanto fižola v eni roki in strokom česna v drugi. Večerjam, ja, Dober TEK! Zatekal sem se v staro gostilno, ki je takrat še hiral na vogalu. Pri njej me je privlačilo predvsem to, da sem se zanašal, da ne bo nikogar prineslo tja, ki bi se želel pogovarjati ali mi želeli Dober tek! Nisem želel dobrega teka. Želel sem si, da sploh ne bi imel teka. Ponudba v gostilni je bila težka, mastna in žarka. Ko sem čakal na postrežbo, sem opazoval natakario, ki se je z dolgimi polakiranimi nohti praskala po črnih najlonkah, Vrs! Vrs! Vrs!, da so me zaskalele dlesni ob tem zvoku. Nato se je kdaj zatopila v svoje roke in s konico enega nohta brskala umazanijo izza drugega. Ob tem je kdaj pustila vnemar pripravljeni krožnik ob odprtini v kuhinjo. Lepljive pikice, ki so ji osta-

le na vršičku nohta, si je ogledala in nato obrisala ob najlonke. Raje sem nato strmel skozi okno, a videti ni bilo ničesar razen vej, ker je bil vogal poraščen z grmovjem, nekoč okrasnim grmičevjem, ki je pripadalo gostilni, zdaj pa je podivjano raslo, bilo je prava mini džungla sredi mesta. Kot streha je prekrilo razpokane betonske plošče nekdanje terase in ustvarjalo hladen zelen tunel, v katerem je bilo slišati cel kup za mesto nenavadnih zvokov, kot da bi se vsa favna stisnila v ta kotiček. Cvikutali so različni ptiči, šumelo je in pokljalo.

Tu je mirno živel par podgan. Ko sem eno prvič zagledal, mi je grizljaj obstal v ustih. Na drugi strani steklenih vrat, nekdanjega izhoda na teraso, je na zadnjih tačkah stala velikanska podgana in s krožnimi gibi glave vihala smrček. Rep se je vil po tleh za njo in brčice so močno drhte. Nato je nehalah vohati in me pogledala naravnost v oči. Oba sva nepremično obsedela in se gledala, kar dolgo, se mi zdi, dokler ni k njej priskakljala še ena podgana. Samček je bil, zdaj vem, da je bil samček, on je bil malce daljši, a manj zalit kot ona. Takrat jo je pogledal in nato še mene, da bi videl, v kaj strmi, Kaj pa je?, je z glavico zamahnil proti njej. »Tale,« je pokimala proti meni, vedno je bila bolj podjetna kot on. On jo je vselej previdno opominjal, drezal jo je s tazičjo ob bok, tudi takrat, mi je pokazal hrbet in naredil par korakov nazaj proti grmovju, češ, tale je pretežek zalogaj. Potem sem ju redno videval, kot da bi vedela, kdaj pridem. Miza tik ob terasi je postala moj stalni prostor. Nekoč je deževalo in stiskala sta se skupaj pod velikim listom. On je pri tem izkoristil priložnost in jo nežno smrčkal za ušesom. Vedno je znal najti trenutek, na primer ko je ona zavzeto vohljala, da se je kako dotaknil, jo pobožal s tačko ali smrčkom ali stisnil obnjo svojo kosmato zadnjico. Njene živahne očke so švigale vsepovsod, vedno je našla kakšno misijo, na primer izvleči odvržen ostanek sendviča iz grmovja, in on ji je, korak ali dva za njo, drobencljaje sledil. Zame se ni zmenil dosti, pokazal mi je hrbet in opazoval njo, medtem ko sva si midva s samičko večkrat zazrla v oči. Poslej, se mi zdi, je ni več toliko zanimalo, ali imam za jesti, premerjala me je radovedno in kasneje razumevajoče. Za samičko ni imela toliko potrpljenja, ko je s svojim smrčkom rinil v njenega, kdaj je nervozno trznila proč od njega ali ga grobo odrinila z bokom. Kar tako sta se kdaj tudi poonegavila pred mojimi očmi, na sredi terase. On je nato dvakrat veselo poskočil, ona stresla z glavico, jo nagnila postrani in me spet pogledala.

ŠIFRA: KAVKA

Prišlo je poletje, v gostilni je prah zatohlo goltal vročino. Komaj sem dihal, ko sem požiral mastne zalogaje. Natakario se je enkrat spomnila in odprla okno pri terasi, ko sem prišel, sem videl, da je nepredušna stena med mano in džunglo na oni strani odskrnjena. Namesto da bi sedel, sem stopil k oknu. Samička je prišla pogledat izpod grmovja, on ji je sledil kmalu zatem. Z njo sva se malce začudeno premerjala, komaj kak meter narazen, ker sem stal, je morala gledati kvišku in rahlo obotavljaje se je postavila na zadnji tački in povohavala naprej in nazaj. Tudi meni je bilo malce nerodno, nato pa sem naprčil ustnice in zatleskal z jezikom Cc, cc, cc! A, kar tako, se je pomirila in se trdno usedla na zadnjico. S smrčkom je suvala v mojo smer. Samček se je motal zadaj, zaposleno vohljal po tleh in mi mimogrede vrgel pogled ali dva izpod čela, medtem ko sva se midva pogovarjala: Cc, cc, cc! in njeno vrtenje smrčka. Zamahnila je s prednjo tačico, kot da se me hoče dotakniti. Skočil sem do svoje mize in iz plastične košarice vzel prtč, na katerem je bilo nekaj razdrobljenih ostankov kruha. Upajoč, da niso preveč prašni, sem ga previdno podržal z roko skozi okno in vsebino stresel na tla. Z ne prevelikim zanimanjem, O, a tako, si jih je ogledala in vzela največji kos med tačici. Tedaj pa je vanjo skočil samček in ji ga hotel vzeti. Naglo je poskočila in šavnila proti njemu, a imela je polne tačke in on jo je zrušil po tleh in ji skočil za vrat. Mikastil jo je, dokler se mu ni iztrgala in v bliskoviti črti izginila v grmovju. Samček je nato nekaj časa široko koracal po terasi, besno premetaval suhe koščke kruha in jih brez zanimanja potiskal s smrčkom. Slednjič se je ustavil in me pogledal. Nisem vedel, kaj naj rečem. Povesil je pogled in se počasi odpravil proti grmovju.

Nato ju nisem več videl. Vsaj nje ni bilo več na spregled. Samček je še enkrat prišel, sam. Obstal je sredi terase in odsotno pogledoval sem ter tja. Nato je pogledal mene, kot da nekaj sprašuje. Ni je več, sem mu rekel. Ostal si brez svoje samičke. Zdaj si sam, samec. Zavrtalo me je v želodcu. Naredil je še par izgubljenih krogov in brezvoljno krenil v drugo smer. Hrano sem pustil na mizi, nisem se mogel prisiliti, da bi v tej gostilni kdaj še kaj pogoltnil. Kupil sem si par loncev. Včasih mi uspe narediti tudi čisto soliden sendvič.

PO KONCU ZAČETEK

Literarni natečaj Založništva tržaškega tiska

GLASUJEM ZA:
Podgance

ŠIFRA:
Kavka

Objavljeno v Primorskem dnevniku dne 21. avgusta 2013

IME IN PRIIMEK _____

KONTAKT (telefon ali e-mail) _____

Odrezek pošljite na naslov Založništvo tržaškega tiska, Ul. Montecchi 6, 34137 Trst ali oddajte v Narodni in študijski knjižnici v Trstu.